


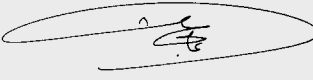
بيان المركز المالي الموحد


كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	إيضاح	
			الموجودات
٢٢,٦٤٢	٢٣,٨٥٦	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧٦,٧٨٧	٥٧,٥٢٥	٤	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٠١,٥٥٦	٢٤٥,٧٤٥	٥	موجودات التمويلات
١١١,٨٠٦	١٠٠,٨٦٠	٦	إستثمارات في أوراق مالية
١١,٧١٢	٢٠,٩٢٨	٧	موجودات مشتراة لغرض التأجير
١,٩٤٦	٣,٠٣٥	٧	أقساط إيجارات مستحقة
٣,٠٠٠	٢,٨٨٧	٨	إستثمارات في شركات زميلة
٦,٥٨٣	٦,٥٨٣	٩	إستثمارات عقارية
٢,٠٧٧	٢,٨٠٦	١٠	موجودات أخرى
٩,٤٠٦	٨,٩٢٤	١١	عقارات ومعدات
٤٤٧,٥١٥	٤٧٣,١٥٩		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
٤٥,٤٣٥	٦٧,٧٣٢		ودائع من مؤسسات مالية
٤٦,٦٤٧	٥٣,٤١٦	١٢	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
٣٥,٤٣٧	١١,٣٩٥		حسابات جارية للعملاء
٥,٧٠٦	٤,٧٣٩	١٣	مطلوبات أخرى
١٣٣,٢٢٥	١٣٧,٢٨٢		إجمالي المطلوبات
١٩٥,٣٦٧	٢١٦,٤٢٩	١٤	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
			حقوق الملكية
١١٥,٤١٦	١١٥,٤١٦	١٥	رأس المال
١,٤٨٥	١,٥٣٥		علاوة إصدار أسهم
٦,٣٥٠	٦,٤٢٥		إحتياطي قانوني
(٦,٠٤٣)	(٦,٠٦٠)		أسهم خزينة
(٤٢٠)	(٢٩١)		أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة
١٢٠	-		إحتياطي أسهم منحة
٥٤	-		إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
١,٩٦١	٢,٤٢٣		أرباح مستبقاة
١١٨,٩٢٣	١١٩,٤٤٨		إجمالي حقوق الملكية (صفحة ٧)
٤٤٧,٥١٥	٤٧٣,١٥٩		إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحقوق الملكية

إعتمدت البيانات المالية الموحدة المنشورة على الصفحات من ١٨ إلى ٦٤ من قبل مجلس الإدارة في ٧ فبراير ٢٠١٣. ووقعها بالنيابة عن المجلس:


سيلفان فارجيس
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي


عبد الرحمن محمد جمشير
نائب رئيس مجلس الإدارة


د. فؤاد عبد الله العمر
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر بألف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
٧٠٣	١١١		رسوم إدارة
٢٥٩	٢٤٤		إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية
١٦,٨١٢	١٨,١٦٨		إيراد من موجودات التمويل وموجودات مشتراة لغرض التأجير
٦,٠٢١	٩٨٦	١٦	إيراد من إستثمارات في أوراق مالية
(١,٢٢٦)	(١١٣)	٨	حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة
٣٦٠	٤٢١		إيرادات أخرى
٢٢,٩٢٩	١٩,٨١٧		إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار
(٩,٠٢٢)	(٩,٩٢٣)	١٤	يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل حصة البنك كمضارب
٢,٢٩٣	٣,٦٢٦	١٤	حصة البنك كمضارب
(٦,٦٢٩)	(٦,٢٩٧)		العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار
(١,٥٧٦)	(٣,٨٢٣)		مصرفات على ودائع من مؤسسات مالية. ومؤسسات غير مالية وأفراد
١٤,٧٢٤	١٠,٦٩٧		إجمالي صافي الإيرادات
٥,٨٤٩	٤,٥٨٠	١٧	تكلفة الموظفين
١,١٦٩	١,١٥٣	١١	مصرفات إستهلاك
٣,٥٩٩	٣,٣١٠	١٩	مصرفات أخرى
١٠,٦١٧	٩,٠٤٣		إجمالي المصروفات
٤,١٠٧	١,٦٥٤		ربح السنة قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة
(٣,٥٨٩)	(٩٠٣)	١٨	مخصصات الإنخفاض في القيمة
٥١٨	٧٥١		ربح السنة
			العائد لكل سهم
٠,٤٦	٠,٦٧	٢٤	العائد الأساسي لكل سهم (فلس)
٠,٤٦	٠,٦٧	٢٤	العائد المخفض لكل سهم (فلس)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

الإجمالي	أرباح مستبقة	إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	إحتياطي أسهم منحة	أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة	أسهم خزينة	إحتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	٢٠١٢
١١٨,٩٢٣	١,٩٦١	٥٤	١٢٠	(٤٢٠)	(٦,٠٤٣)	٦,٣٥٠	١,٤٨٥	١١٥,٤١٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢
٤١	-	٤١	-	-	-	-	-	-	تغيرات في القيمة العادلة
(٩٥)	-	(٩٥)	-	-	-	-	-	-	المحول من بيع إستثمارات
٧٥١	٧٥١	-	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
٦٩٧	٧٥١	(٥٤)	-	-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة
-	(٧٥)	-	-	-	-	٧٥	-	-	المحول إلى الإحتياطي القانوني
(١٧)	-	-	-	-	(١٧)	-	-	-	أسهم خزينة مشتراة
١٢٩	-	-	(٥٠)	١٢٩	-	-	٥٠	-	تسوية إستحقاق وإصدار أسهم
(٧٠)	-	-	(٧٠)	-	-	-	-	-	تكاليف إستحقاق للسنة (إيضاح ٢٠)
(٢١٤)	(٢١٤)	-	-	-	-	-	-	-	المحول إلى صندوق الزكاة لسنة ٢٠١١
١١٩,٤٤٨	٢,٤٢٣	-	-	(٢٩١)	(٦,٠٦٠)	٦,٤٢٥	١,٥٣٥	١١٥,٤١٦	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
الإجمالي	أرباح مستبقة	إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	إحتياطي أسهم منحة	أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة	أسهم خزينة	إحتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	٢٠١١
١١٨,١٥٨	١,٧٤٥	١١٧	٣٢٤	(٩٣٧)	(٦,٠١٨)	٦,٢٩٨	١,٢١٣	١١٥,٤١٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
(٦٣)	-	(٦٣)	-	-	-	-	-	-	تغيرات في القيمة العادلة
٥١٨	٥١٨	-	-	-	-	-	-	-	ربح السنة
٤٥٥	٥١٨	(٦٣)	-	-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة
-	(٥٢)	-	-	-	-	٥٢	-	-	المحول إلى الإحتياطي القانوني
(١٣١)	-	-	-	-	(١٣١)	-	-	-	أسهم خزينة مشتراة
١٠٦	-	-	-	-	١٠٦	-	-	-	أسهم خزينة مبيعة
٥١٧	-	-	(٢٧٢)	٥١٧	-	-	٢٧٢	-	تسوية إستحقاق وإصدار أسهم
٦٨	-	-	٦٨	-	-	-	-	-	تكاليف إستحقاق للسنة (إيضاح ٢٠)
(٢٥٠)	(٢٥٠)	-	-	-	-	-	-	-	المحول إلى صندوق الزكاة لسنة ٢٠١٠
١١٨,٩٢٣	١,٩٦١	٥٤	١٢٠	(٤٢٠)	(٦,٠٤٣)	٦,٣٥٠	١,٤٨٥	١١٥,٤١٦	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
			أنشطة التشغيل
١٣,١٨٣	(٢٥,٨٨٨)		(مدفوعات لـ) / مقبوضات من موجودات التمويلات. صافي
(٥,٦٧٨)	(١٠,٤٢١)		مدفوعات لموجودات مشتراة لغرض التأجير. صافي
٧٠٣	١١١		رسوم إدارة مستلمة
٢٥٩	٢٤٤		إيراد مستلم من ودائع قصيرة الأجل
(٦,٧٩٨)	(٦,٠٥٥)		أرباح مدفوعة لأصحاب حسابات الإستثمار
(٢,٤٦٥)	٢١,٠٦٢		صافي إيداعات / (مسحوبات من) أصحاب حسابات الإستثمار
(٩,٩٨١)	(٩,٢٩٢)		مبالغ مدفوعة للمصروفات
٣٦٠	٤٢١		مبالغ مستلمة أخرى
(٩٦١)	(٦٧٢)		مبالغ مصروفة في أعمال الخير
٢٤,٥٠٩	(٢٤,٠٤٢)		(مسحوبات من) / إيداعات في حسابات جارية للعملاء
(٨٠٩)	(١,١٣٠)		صافي مدفوعات للحساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي
١٢,٣٢٢	(٥٥,٦٦٢)		صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / الناتجة من أنشطة التشغيل
			أنشطة الإستثمار
(١٤,٧٩٢)	(١١,٧١٠)		شراء إستثمارات في أوراق مالية. صافي
٩,٨١٩	٢٢,٠٣١		مبالغ مستلمة من بيع / تسديد إستثمارات في أوراق مالية
(٢,٦٤٠)	-		شراء إستثمارات عقارية
١,٧٢٤	٦٠٨		توزيعات أسهم / أرباح مستلمة من إستثمارات في أوراق مالية
(٦٠٨)	(٦٧١)		شراء معدات ومدفوعات رأسمالية مقدمة
(٦,٤٩٧)	١٠,٢٥٨		صافي التدفقات النقدية الناتجة من / (المستخدمة في) أنشطة الإستثمار
			أنشطة التمويل
(٢٠,٤٨٢)	٢٢,٢٩٧		ودائع من مؤسسات مالية. صافي
٢٧,٦٢٩	٦,٧٦٩		ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد. صافي
(٢٥)	(١٧)		شراء أسهم خزينة. صافي
(١,٥٧٦)	(٢,٨٢٣)		مصروفات مدفوعة على ودائع
٥,٥٤٦	٢٦,٢٢٦		صافي التدفقات النقدية الناتجة من أنشطة التمويل
١١,٣٧١	(١٩,١٧٨)		صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما في حكمه
٧٨,٨٩٣	٩٠,٢٦٤		النقد وما في حكمه كما في ١ يناير
٩٠,٢٦٤	٧١,٠٨٦		النقد وما في حكمه كما في ٣١ ديسمبر
			يشتمل النقد وما في حكمه على:
١٣,٤٧٧	١٣,٥٦١	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك (مستبعد منه حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي)
٧٦,٧٨٧	٥٧,٥٢٥	٤	ودائع لدى مؤسسات مالية
٩٠,٢٦٤	٧١,٠٨٦		

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			الحركة خلال السنة						الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢			٢٠١٢
عدد	متوسط	الإجمالي	مصرفات	رسوم	أرباح	إجمالي	إعادة	إستثمارات/	عدد	متوسط	الإجمالي	
الوحدات	القيمة	(بالآلاف)	إدارية	البنك	أسهم	الدخل/	تقييم	(سحوبات)	الوحدات	القيمة	(بالآلاف)	
للشهم	(بالدينار)	(البحرينية)	(بالآلاف)	كوكيل	مفوعة	(الخسارة)	(بالآلاف)	(بالآلاف)	للشهم	(بالدينار)	(البحرينية)	
(البحرينية)	(البحريني)	(البحرينية)	(البحرينية)	الذنانير	الذنانير	الذنانير	الذنانير	الذنانير	(البحرينية)	(البحريني)	(البحرينية)	
				(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)				
١٧,٠٥	٤٩٧,٨١	٨,٤٨٧	-	-	-	-	١٧٦	-	١٧,٠٥	٤٨٧,٤٥	٨,٣١١	صندوق الحارث الفرنسي العقاري
٨,٣٢٣	١,٠٠	٨,٣٢٣	-	-	-	-	-	-	٨,٣٢٣	١,٠٠	٨,٣٢٣	سفانا للإستثمار ذ.م.م. (ريا ١)
٤٨,٠٨٢	٠,١٢	٥,٥٣٢	(٦٠٣)	-	-	(١,٢٣٢)	(١,٥١٩)	(٤٨٤)	٥٢,٦٨٥	٠,١٨	٩,٣٧٠	جناين القابضة المحدودة (ريا ٤)
٨,١٠٠	١,٠٠	٨,١٠٠	-	-	-	-	-	-	٨,١٠٠	١,٠٠	٨,١٠٠	شادن للإستثمارات العقارية ذ.م.م. (ريا ٥)
٣,٤٢٧	٠,٣٨	١,٢٩٢	-	-	-	-	-	-	٣,٤٢٧	٠,٣٨	١,٢٩٢	شركة لوكاتا المحدودة (ريا ٦)
		٣١,٧٣٤	(٦٠٣)	-	(١,٢٣٢)	(١,٣٤٣)	(٤٨٤)		٣٥,٣٩٦			

الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			الحركة خلال السنة						الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١			٢٠١١
عدد	متوسط	المجموع	مصرفات	رسوم	أرباح	إجمالي	إعادة	إستثمارات/	عدد	متوسط	المجموع	
الوحدات	القيمة	(بالآلاف)	إدارية	البنك	أسهم	الدخل/	تقييم	(سحوبات)	الوحدات	القيمة	(بالآلاف)	
للشهم	(بالدينار)	(البحرينية)	(بالآلاف)	كوكيل	مفوعة	(الخسارة)	(بالآلاف)	(بالآلاف)	للشهم	(بالدينار)	(البحرينية)	
(البحرينية)	(البحريني)	(البحرينية)	(البحرينية)	الذنانير	الذنانير	الذنانير	الذنانير	الذنانير	(البحرينية)	(البحريني)	(البحرينية)	
				(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)	(البحرينية)				
١٧,٠٥	٤٩٧,٨١	٨,٣١١	-	-	-	-	(٢٨٩) ^١	-	١٧,٠٥	٥٠٤,٤٠	٨,٦٠٠	صندوق الحارث الفرنسي العقاري
٨,٣٢٣	١,٠٠	٨,٣٢٣	-	-	-	-	(١,٢٤٠) ^٢	-	٩,٥٦٣	١,٠٠	٩,٥٦٣	سفانا للإستثمار ذ.م.م. (ريا ١)
٥٢,٦٨٥	٠,١٨	٩,٣٧٠	(١,٩٨٨)	-	-	١٦٥	(٣,١٠٢)	(٧٦٥)	٥٢,٦٨٥	٠,٢٩	١٥,٠٦٠	جناين القابضة المحدودة (ريا ٤)
٨,١٠٠	١,٠٠	٨,١٠٠	-	-	-	-	-	-	٨,١٠٠	١,٠٠	٨,١٠٠	شادن للإستثمارات العقارية ذ.م.م. (ريا ٥)
٣,٤٢٧	٠,٣٨	١,٢٩٢	-	-	-	-	-	-	٣,٤٢٧	٠,٣٨	١,٢٩٢	شركة لوكاتا المحدودة (ريا ٦)
		٣٥,٣٩٦	(١,٩٨٨)	-	-	١٦٥	(٣,٢٩١)	(٢,٠٠٥)	٤٢,٦١٥			

١ يتضمن الربح أو الخسارة الناتجة عن إعادة تقييم العملات الأجنبية كما في نهاية السنة.
٢ راجع الإيضاح ٢٣.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان مصادر وإستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر بألف الدنانير البحرينية

٢٠١١	٢٠١٢	
		مصادر أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة
		الرصيد كما في ١ يناير
٢,٠٦٦	١,٣٦٢	
٢٥٠	٢١٤	تبرعات المصرف
٧	٦	إيرادات مخالفة للشريعة الإسلامية
٢,٣٢٣	١,٥٨٢	مجموع المصادر
		إستخدامات أموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة
		تبرعات لمؤسسات خيرية
٩٦١	٦٧٢	
٩٦١	٦٧٢	مجموع الإستخدامات
١,٣٦٢	٩١٠	الرصيد غير الموزع لأموال صندوق الأعمال الخيرية والزكاة كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٣)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١ النشأة والنشاط الرئيسي

المصرف الخليجي التجاري ش.م.ب («البنك»). هو شركة مساهمة بحرينية. تأسست في مملكة البحرين بتاريخ ٢٤ نوفمبر ٢٠٠٤ وتحمل السجل التجاري رقم ٥٥١٣٣. يعمل البنك بموجب ترخيص ممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف إسلامي قطاع التجزئة بتاريخ ٢٠ أكتوبر ٢٠٠٣. أسهم البنك مُدرجة في بورصة البحرين.

تخضع أنشطة البنك لقوانين مصرف البحرين المركزي وإشراف هيئة رقابة شرعية لضمان إلتزام العمليات والأنشطة بمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية. تشمل أنشطة البنك الرئيسية على تقديم منتجات وخدمات مصرفية وإستثمارية للأفراد. ولذوي الدخل العالي. وللشركات. وللمؤسسات المالية. وتتنوع هذه الأنشطة لتشمل التمويل التجاري وتمويل الشركات. وتمويل المستهلكين. وإدارة الثروات. وهيكله منتجات إستثمارية وتقديم خدمات تمويل المشاريع حيث تلتزم جميع هذه الأنشطة بمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وفقاً لرأي هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

تشتمل البيانات المالية الموحدة على البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له (معاً "المجموعة"). فيما يلي بيان بالشركات التابعة الهامة:

الإسم	بلد التأسيس	نسبة الأسهم المسيطرة (%)	طبيعة العمل
شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (م) البحرين	١٠٠%	الإحتفاظ بأسهم لصالح برنامج خطة حوافز الموظفين (إيضاح ٢٠)	
بناء للإستثمار ١	جزر الكايمن	١٠٠%	الإحتفاظ بإستثمارات لصالح البنك
هاربر ويست ٢ العقارية ش.ش.و.	البحرين	١٠٠%	الإحتفاظ بعقارات لصالح البنك
هاربر ويست ٤ العقارية ش.ش.و.	البحرين	١٠٠%	الإحتفاظ بعقارات لصالح البنك

٢ السياسات المحاسبية الهامة

أ. بيان الإلتزام

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. وتماشياً مع متطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ودليل الأنظمة الصادر عن مصرف البحرين المركزي. تقوم المجموعة بإتباع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات العلاقة وذلك في الحالات التي لا يوجد لها معيار محاسبي صادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات الإسلامية.

ب. أساس الأعداد

العملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي الدينار البحريني. والتي تعد العملة الرئيسية لمعاملات البنك. تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية بإستثناء بعض الإستثمارات التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

تصنف المجموعة مصروفاتها في بيان الدخل تبعاً لطبيعة المصروف.

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحساسة. كما يتطلب أيضاً من الإدارة الإجتهد في تقدير الإجراءات المتبعة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. تتم مراجعة التقديرات والفرضيات بصورة مستمرة. يتم إحتساب التعديلات على التقديرات في الفترة التي تتم فيها هذه التعديلات وفي أي فترة مستقبلية متأثرة. تعتقد الإدارة بأن الفرضيات المستخدمة مناسبة وبالتالي فإن البيانات المالية للمجموعة تعكس الوضع المالي والنتائج بصورة عادلة. إن الأمور المعقدة التي تتطلب قدراً كبيراً من الإجتهد أو التي تتطلب فرضيات وتقديرات مؤثرة على البيانات المالية الموحدة مبينة في الإيضاح رقم ٢١.

ج. أساس التوحيد

(١) الشركات التابعة

تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة على البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له. الشركات التابعة هي مؤسسات (وتشمل شركات ذات أغراض خاصة) خاضعة لسيطرة البنك. توجد السيطرة عندما يكون للبنك سلطة. بصورة مباشرة أو غير مباشرة. في إدارة السياسات المالية والتشغيلية المؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة ويتم التوقف عن توحيد البيانات المالية عند فقدان تلك السيطرة.

الشركات ذات الأغراض الخاصة هي شركات تم إنشاؤها لتحقيق هدف مُحدد وواضح كتوريق أصول معينة. أو تنفيذ معاملة معينة لتمويل أو إستثمار. تُعتبر المجموعة مسيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة ويتم توحيد بياناتها المالية بناءً على تقييم جوهر علاقة الشركة بالمجموعة والمخاطر والمنافع المتوقع تحويلها إلى المجموعة. يتم تقييم ما إذا كانت المجموعة تمارس السيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة عند التأسيس ولا يتم إعادة هذا التقييم عندما لا تكون هناك أي تغييرات في هيكل الشركة ذات الأغراض

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ج. أساس التوحيد (يتبع)

(١) الشركات التابعة (يتبع)

الخاصة أو شروط تأسيسها. أو في حالة عدم وجود أي معاملات إضافية بين المجموعة والشركة ذات الأغراض الخاصة. عند اتخاذ المجموعة قرارات إختيارية. كإقراض مبالغ تفوق التسهيلات المالية المقدمة أو تمديد الشروط لتتجاوز الشروط الأصلية. أو في حالة تغير العلاقة بين المجموعة والشركة ذات الأغراض الخاصة. فإن المجموعة تقوم بإعادة تقييم السيطرة على الشركة ذات الأغراض الخاصة. تقوم المجموعة بوصفها مؤتمنة بإدارة الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة وأدوات الإستثمار الأخرى نيابة عن المستثمرين. لا يتم إضافة البيانات المالية لهذه الشركات ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة إلا في حالة سيطرة المجموعة على هذه الشركات. يتضمن الإيضاح رقم ٢٢ معلومات عن الموجودات المدارة من قبل المجموعة والمحتفظ بها بصفة الأمانة.

(٢) الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي مؤسسات تمتلك المجموعة فيها. بصورة مباشرة أو غير مباشرة. أكثر من ٢٠٪ من حقوق التصويت وتمارس سلطة مؤثرة ولكن من دون التحكم في سياساتها المالية والتشغيلية.

يتم إحتساب قيمة الإستثمار في الشركات الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم زيادة أو خفض هذه القيمة بإحتساب حصة المُستثمر من ربح أو خسارة الشركة المُستثمر فيها بعد تاريخ الإستحواذ. تنخفض القيمة الدفترية للإستثمار بالتوزيعات المستلمة من الشركة المُستثمر فيها. قد يكون من الضروري عمل تسويات للقيمة الدفترية عند وجود أي تغيير في حصة المُستثمر في الشركة والتي قد تنتج عن تغيرات في ملكية الشركة المُستثمر فيها. عندما تتعدى حصة المجموعة من الخسائر حصتها في الشركة الزميلة. يتم تخفيض القيمة الدفترية إلى لا شيء ويتم وقف إحتساب أي خسائر إضافية. بإستثناء في الحالات التي يكون على المجموعة إلتزامات قانونية أو إعتبارية أو في حالة قيام المجموعة بدفع مبالغ نيابة عن الشركة الزميلة.

(٣) معاملات تم إستيعابها عند توحيد البيانات المالية

تم إستيعاب جميع المعاملات والأرصدة. وأي أرباح غير محققة نتجت عن عمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. كما تم أيضاً إستيعاب الأرباح الناتجة من المعاملات التي تتم بين المجموعة والشركات الزميلة والتي تم إحتسابها بطريقة حقوق الملكية إلى حد إستثمار المجموعة في هذه الشركات. ويتم أيضاً إستيعاب الخسائر غير المحققة بالطريقة ذاتها. ولكن إلى الحد بحيث لا تكون هناك أدلة على حدوث أي إنخفاض في القيمة. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة والشركات الزميلة عند الضرورة وذلك لضمان توافقها مع السياسات التي تطبقها المجموعة.

د. معاملات بالعملة الأجنبية

يتم إحتساب البنود المتضمنة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة بالعملة الإقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها المجموعة («عملة التعامل»). يتم إعداد البيانات المالية الموحدة بالدينار البحريني وهي العملة التي تستخدمها المجموعة في معاملاتها وكذلك في إعداد البيانات المالية.

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية إلى عملة التعامل لكل وحدة بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن فرق العملة الناتجة عن سداد مثل هذه المعاملات ومن تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية والتي تتم بالعملة الأجنبية في بيان الدخل وبسعر الصرف السائد في نهاية السنة. يتم إحتساب فروقات العملة الناتجة عن البنود غير المالية والتي تظهر بالقيمة السوقية. كبيع الإستثمارات في أوراق مالية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. في إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات.

إن العملات المستخدمة من قبل شركات المجموعة هي إما الدينار البحريني أو الدولار الأمريكي والذي يرتبط بالدينار البحريني. وعليه. لن تنتج فروقات من تحويل البيانات المالية لشركات المجموعة والتي لها عملة تعامل تختلف عن العملة المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموحدة.

هـ. إستثمارات في أوراق مالية

تشتمل الإستثمارات في أوراق مالية على إستثمارات في حقوق الملكية وإستثمارات في صكوك (سندات إسلامية). يُستثنى من الإستثمارات في أوراق مالية كلاً من إستثمارات في شركات تابعة وإستثمارات في شركات زميلة (إيضاح رقم ٢ ج)).

(١) التصنيف

تصنف المجموعة إستثماراتها في الأوراق المالية إلى أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون وأدوات مصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية. الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون هي الإستثمارات التي تكون مدفوعات الأرباح ورأس المال فيها ثابتة أو معلومة. الأدوات المصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية هي الإستثمارات التي لا تتوافر فيها مميزات الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون والتي تتضمن أدوات لها موجودات ذات قيمة بعد خصم جميع مطلوباتها.

أدوات الدين:

يتم تصنيف الإستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون إلى الفئات التالية: (١) تظهر بالتكلفة المطفأة أو (٢) تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. إستثمارات في أوراق مالية

(١) التصنيف

أدوات الدين (يتبع)

يتم تصنيف الأدوات كإستثمارات في ديون وتظهر بالتكلفة المطفأة فقط عندما تتم إدارة هذه الأدوات بتعاقدات على أساس العائد أو عندما لا يتم الاحتفاظ بها لغرض المتاجرة أو عندما لا تكون ضمن الفئة التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتضمن الإستثمار في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون تظهر بالتكلفة المطفأة على إستثمارات في صكوك متوسطة وطويلة الأجل.

تشمل الإستثمارات في ديون والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو على إستثمارات محددة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. عند بداية الإستثمار. يمكن تعيين الإستثمارات في ديون والتي تتم إدارتها بتعاقدات على أساس العائد كمصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. إذا كان بإمكانها إزالة أي فروقات محاسبية يمكن أن تظهر عند قياس موجودات هذه الإستثمارات أو مطلوباتها أو العوائد المتوقعة منها أو الخسائر المترتبة عليها على أسس مختلفة. يتضمن الإستثمار في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات في صكوك (مُسَعَّرَة) متوسطة وطويلة الأجل.

الإستثمارات في حقوق الملكية

يتم تصنيف الإستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية إلى الفئات التالية: (١) تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو (٢) تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. متناسقة مع إستراتيجية الإستثمار.

تشمل الإستثمارات في حقوق الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو إستثمارات تم تعيينها كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف الإستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة عندما يتم الإستحواذ عليها أو إنشاؤها أساساً لغرض الإستفادة من التقلبات القصيرة الأجل في أسعارها أو الحصول على هامش ربح من المتاجرة. يتم تصنيف أي إستثمارات تشكل جزءاً من محفظة يغب عليها نمط أرباح فعلية قصيرة الأجل «كإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة». قامت المجموعة حالياً بتصنيف صكوك ملكية مُدرجة طويلة الأجل وإستثمارات في أسهم خاصة تحت هذه الفئة.

تشمل الإستثمارات في حقوق الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على إستثمارات تتم إدارتها وتقييم أداؤها داخلياً على أساس القيمة العادلة. تشمل هذه الفئة على إستثمار في أسهم خاصة وشركات مغلقة معينة.

عند بداية الإستثمار. يقوم البنك بصورة نهائية غير قابلة للتراجع بإختيار تصنيف لأدوات إستثمار معينة لا تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. وتشمل على إستثمارات في أوراق مالية مُسَعَّرَة وغير مُسَعَّرَة.

(٢) الإحتساب والغاء الإحتساب

يتم إحتساب الإستثمار في أوراق مالية في تاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي تقوم المجموعة فيه بالتعاقد لشراء أو بيع الموجودات. أو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في شروط تعاقدية لهذه الأداة.

يتم إلغاء إحتساب الإستثمار عندما تنعدم حقوق إستلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد حقوق الملكية بشكل جوهري.

(٣) القياس

يتم مبدئياً قياس الإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة. وهي قيمة المقابل المدفوع. يتم مبدئياً إحتساب تكاليف معاملات الإستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل كمصروفات في بيان الدخل. أما الإستثمارات الأخرى في أوراق مالية. فيتم إدراج تكاليف معاملاتها ضمن الإحتساب المبدئي.

بعد الإحتساب المبدئي. يتم إعادة قياس الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل والإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية بالقيمة العادلة. يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتم إحتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن تغيرات القيمة العادلة للإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ويتم عرضها ضمن بند منفصل لإحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات ضمن حقوق الملكية. يراعى عند إحتساب أرباح أو خسائر تغيرات القيمة العادلة الفصل بين الجزء المتعلق بحقوق الملكية والجزء المتعلق بحقوق أصحاب حسابات الإستثمار. عند بيع الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية. أو عند إنخفاض قيمتها. أو عند تحصيلها أو إستبعادها. يتم تحويل أرباح تلك الإستثمارات أو خسائرها المتراكمة والتي تم إحتسابها سابقاً ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية إلى بيان الدخل.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ. إستثمارات في أوراق مالية

(٣) القياس (يتبع)

يتم إحتساب الإستثمارات المصنفة كإستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية والتي لا يمكن من خلالها قياس القيمة العادلة بصورة موثوقة. وذلك لأنها غير مُدرجة في السوق أو لعدم وجود طرق مناسبة يمكن من خلالها إشتقاق القيمة العادلة بصورة موثوقة. بسعر التكلفة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة.

بعد الإحتساب المبدئي. يتم قياس الإستثمارات في ديون والتي لا يتم تصنيفها ضمن الإستثمارات التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. بالتكلفة المطفأة بإستخدام معدل الربح الفعلي بعد طرح أي مخصصات إنخفاض في القيمة.

(٤) مبادئ القياس

قياس التكلفة المطفأة

التكلفة المطفأة لموجودات أو مطلوبات مالية هي المبلغ الذي تم قياس الموجودات أو المطلوبات المالية به عند الإحتساب المبدئي. بعد طرح مدفوعات المبلغ الأساسي. وإضافة أو طرح الإطفاء المتراكم بإستخدام معدل الربح الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الإشتقاق. مخصوماً منه أي إنخفاض (بصورة مباشرة أو عن طريق إستخدام حساب مخصصات) في القيمة أو عدم إمكانية التحصيل. يشتمل معدل الربح الفعلي على جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة والتي تعتبر جزءاً أساسياً من معدل الربح الفعلي.

قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن به مبادلة موجودات أو سداد مطلوبات بين طرفين ملمين بالمعاملة وبشروط تجارية عادلة بتاريخ القياس. تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للإستثمارات المُدرجة بإستخدام أسعار العرض في سوق نشطة لتلك الإستثمارات.

تستخدم المجموعة لبعض الإستثمارات المعينة الغير مُدرجة. نماذج ملكية لقياس القيمة العادلة تكون عادة مستمدة من نماذج قياس معتمدة. قد لا يمكن ملاحظة جميع البيانات التي يتم إدخالها في هذه النماذج أو بعضها سوقياً. ولكن يتم تقديرها بناءً على توقعات. المعلومات التي يتم إدخالها في نماذج التقييم تمثل توقعات السوق وقياس العوائد والمخاطر الملازمة لهذه الأدوات المالية.

يتم تسجيل تعديلات التقييم للحصول على عائد من فروقات العرض والطلب. مخاطر السيولة. وغيرها من العوامل. تعتمد الإدارة بأن تعديلات التقييم هذه ضرورية ومناسبة لبيان قيمة الإستثمارات بصورة عادلة.

و. موجودات التمويل

موجودات التمويل هي عبارة عن عقود تمويلات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية تكون مدفوعاتها ذات طبيعة ثابتة أو قابلة للتحديد. وتشتمل هذه الموجودات على تمويلات بعقود مريحة. ومشاركة. وإستصناع. ووكالة. يتم قياس موجودات التمويل من تاريخ نشأتها وتظهر بالتكلفة المطفأة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة. إن وجدت.

ز. ودائع لدى ومن مؤسسات مالية. ومؤسسات غير مالية. وأفراد

تشتمل على مبالغ مودعة من وإلى البنك على هيئة عقود متوافقة مع الشريعة الإسلامية. تكون هذه الودائع في العادة قصيرة الأجل وتظهر بتكلفتها المطفأة.

ح. النقد وما في حكمه

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية. يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى البنوك (مستبعد منه حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي). وكذلك ودائع لدى مؤسسات مالية تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ تمويلها. والتي تتعرض لمخاطر غير جوهرية ناتجة من تغيرات القيمة العادلة والتي تستخدمها المجموعة لإدارة التزاماتها قصيرة الأجل.

ط. موجودات مشتراة لغرض التأجير

تظهر الموجودات المشتركة لغرض التأجير (الإجارة المنتهية بالتمليك) بالتكلفة بعد طرح الإستهلاك المتراكم وأي إنخفاض في القيمة. وفقاً لشروط التأجير. تنتقل ملكية الموجودات المؤجرة للمستأجر في نهاية مدة عقد التأجير. شريطة تسديد جميع أقساط الإيجار. يتم إحتساب الإستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى فترة التأجير. تقوم المجموعة في تاريخ كل بيان للمركز المالي بتقييم إمكانية وجود أي دليل موضوعي على حدوث إنخفاض في قيمة الموجودات المشتركة لغرض التأجير. يتم إحتساب خسائر الإنخفاض في القيمة بالفرق بين القيمة الدفترية للموجودات (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) والقيمة القابلة للإسترداد. تُحْمَل خسائر الإنخفاض في القيمة (إن وجدت) في بيان الدخل.

ي. إستثمارات عقارية

يتم تصنيف العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير. أو لغرض الإستفادة من الزيادة في قيمتها. أو المحتفظ بها لكلا الغرضين كإستثمارات عقارية. يتم تقييم الإستثمارات العقارية بسعر التكلفة بعد طرح مخصصات الإنخفاض في القيمة. إن وجدت. يشتمل سعر التكلفة على مصروفات لها علاقة مباشرة بعملية إقتناء الإستثمار العقاري. تمتلك المجموعة قطعة أرض مصنفة كإستثمار عقاري محتفظ بها لغرض الإستفادة من الزيادة في قيمتها.

ك. عقارات ومعدات

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة بعد طرح الإستهلاك المتراكم ومخصصات الإنخفاض في القيمة. إن وجدت. تشتمل العقارات على أرض لا يتم إستهلاكها. يتم إستهلاك المعدات الأخرى بإستخدام طريقة القسط الثابت على مدى العمر الافتراضي المقدر لها والذي يتراوح ما بين ٣ إلى ٥ سنوات. يتم مراجعة القيمة المتبقية والعمر الافتراضي للموجودات وتعديلها إذا تطلب الأمر في تاريخ كل بيان للمركز المالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ن. انخفاض قيمة الموجودات

تقوم المجموعة في تاريخ كل بيان للمركز المالي بتقييم وجود أي دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة أي من الموجودات. الأدلة على الانخفاض في قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك أسهم حقوق الملكية) يمكن أن تشمل عجز أو تأخر المقترض في السداد، أو إعادة هيكلة التمويل أو المبلغ المدفوع مقدماً من قبل المجموعة بشروط لا تعتبرها المجموعة مثالية في ظروف أخرى. أو وجود مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سيعلن إفلاسه، أو الركود في سوق نشطة لأوراق مالية. أو أي معلومات ملاحظة تتعلق بمجموعة من الموجودات كتغيرات سلبية في وضع مدفوعات المقترضين أو المصدر في المجموعة. أو الأوضاع الاقتصادية المتلازمة مع العجز في المجموعة. إضافة إلى ذلك، فإن وجود أي انخفاض جوهري أو انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة بسعر أقل من سعر التكلفة للإستثمارات في أوراق مالية يعتبر دليلاً على انخفاض القيمة.

الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة

تشتمل هذه الموجودات على إستثمارات في أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون. وموجودات التمويلات والذمم المدينة. يتم قياس الانخفاض في قيمة موجودات التمويل التي تظهر بالتكلفة المطفأة بالفرق بين القيمة الدفترية لهذه الموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخفضة بمعدل الربح الفعلي الأصلي لهذه الموجودات. يتم احتساب الخسائر في بيان الدخل في حساب مخصصات الانخفاض في القيمة. عندما يؤدي حدث لاحق إلى إنكماش خسائر الانخفاض في القيمة. يتم عكس هذه الخسائر في بيان الدخل. تأخذ المجموعة بعين الإعتبار أي أدلة لانخفاض قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة على أساس فردي أو جماعي.

يتم تقييم الانخفاض في القيمة لجميع الموجودات المالية التي تعتبر جوهرياً وبصورة فردية. جميع الموجودات المالية التي وجدت غير منخفضة القيمة بصورة فردية يتم فحصها بشكل جماعي لانخفاض القيمة الذي تم تكبده ولكن لم يتم تحديده بعد. الموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرياً بصورة فردية يتم تقييم الانخفاض في قيمتها عن طريق جمع تلك الموجودات التي لها خصائص مخاطر متشابهة.

الإستثمارات في حقوق الملكية التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

في حالة الإستثمارات في الأسهم التي تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة. يعتبر وجود أي انخفاض جوهري أو أي انخفاض لفترة طويلة في القيمة العادلة للأوراق المالية وبسعر أقل من سعر التكلفة دليلاً على حدوث انخفاض في قيمتها. وفي حالة وجود مثل هذه الدلائل. يتم تحويل الخسائر المتراكمة - والتي تظهر بحساب الفرق بين تكلفة الإستحواذ وبين القيمة العادلة الحالية. بعد طرح أي خسائر انخفاض في قيمة ذلك الإستثمار تم احتسابها سابقاً في بيان الدخل - من بيان حقوق الملكية إلى بيان الدخل. يتم عكس خسائر مخصصات الانخفاض في قيمة أدوات الإستثمار في حقوق الملكية. والتي تم احتسابها في بيان الدخل. من خلال بيان حقوق الملكية.

بالنسبة للإستثمارات التي تظهر بالتكلفة بسبب عدم توفر قيمة عادلة موثوقة. تقوم المجموعة بتقييم ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي على حدوث انخفاض في قيمة كل إستثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية أو التشغيلية أو الاقتصادية. يتم احتساب مخصص انخفاض في القيمة إذا كانت القيمة التقديرية القابلة للإسترجاع أقل من تكلفة الإستثمار.

الموجودات غير المالية الأخرى

تقوم المجموعة بمراجعة القيمة الدفترية لموجوداتها (الموجودات المالية الغير مبينة أعلاه) في تاريخ كل بيان للمركز المالي لتقييم وجود أي دليل قد يثبت حدوث انخفاض في قيمتها. عند وجود مثل هذه الدلائل. يتم تقدير القيمة المتوقع إسترجاعها لهذه الموجودات. تقدر القيمة القابلة للإسترجاع لأي موجودات إما بقيمتها المستغلة أو بقيمتها العادلة بعد طرح تكاليف البيع. أيهما أكبر. تحتسب خسائر الانخفاض في القيمة إذا تجاوزت القيمة الدفترية لأي موجودات قيمتها التقديرية المتوقع إسترجاعها. يتم احتساب خسائر الانخفاض في بيان الدخل. يتم عكس خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود مؤشرات تبين إنتفاء هذه الخسائر وعند تغير التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة المتوقع إسترجاعها.

عند تقدير القيمة المستغلة. يتم تخفيض التدفقات النقدية المتوقعة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس تقييم السوق الحالي للقيمة الزمنية للنقد والمخاطر المحددة لموجودات أو وحدات تنتج تدفقات نقدية. تحتسب خسائر الانخفاض في القيمة إذا تجاوزت القيمة الدفترية لأي موجودات أو وحدات تنتج تدفقات نقدية قيمتها التقديرية المتوقع إسترجاعها. يتم احتساب خسائر الانخفاض في القيمة في بيان الدخل. يتم عكس خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود مؤشرات تبين إنتفاء هذه الخسائر وعند تغير التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة المتوقع إسترجاعها. لا يتم إطفاء الشهرة المحسبة على حده وإنما يتم إختيارها سونياً لانخفاض القيمة ويتم احتسابها بالتكلفة بعد طرح الخسائر المتراكمة للانخفاض في القيمة. لا يتم عكس خسائر الانخفاض في قيمة الشهرة المحسبة على حده.

م. حسابات جارية للعملاء

يتم احتساب الأرصدة في الحسابات الجارية (غير الإستثمارية) عند إستلامها من قبل البنك. يتم قياس المعاملات بالقيمة النقدية المتوقع تحقيقها وإستلامها من قبل البنك بتاريخ التعاقد. يتم قياس هذه الحسابات بقيمتها الدفترية في نهاية الفترة المحاسبية.

ن. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

تمثل حقوق أصحاب حسابات الإستثمار أموالاً يحتفظ بها البنك في حسابات إستثمار غير مقيدة. وله حرية التصرف في إستثمارها. يخول أصحاب حسابات الإستثمار البنك بإستثمار أموالهم بالطريقة التي يراها مناسبة من غير وضع قيود من حيث المكان والطريقة والغرض من إستثمار هذه الأموال.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ن. حقوق أصحاب حسابات الإستثمار (يتبع)

يحتسب البنك رسوم إدارة (رسوم مضارب) على أصحاب حقوق الإستثمار. من إجمالي الإيراد من حسابات الإستثمار. يتم تخصيص الإيراد العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار بعد توفير المخصصات. والإحتياطات (إحتياطي معادلة الأرباح وإحتياطي مخاطر الإستثمار) وبعد طرح حصة البنك كمضارب. يتم تخصيص الإيراد من قبل إدارة البنك ضمن حدود مشاركة الأرباح المسموح بها بموجب شروط حسابات الإستثمار. يتحمل البنك المصروفات الإدارية المتعلقة بإدارة هذه الأموال ولا يتم تحميلها على أصحاب حسابات الإستثمار.

تظهر حسابات الإستثمار بقيمتها الدفترية وتشمل المبالغ المحتفظ بها في إحتياطات معادلة الأرباح ومخاطر الإستثمارات. إحتياطي معادلة الأرباح هو المبلغ الذي يخصه البنك من إيرادات المضاربة. قبل إحتساب رسوم المضارب. وذلك بهدف المحافظة على مستوى معين من العوائد لأصحاب الودائع من الإستثمارات. إحتياطي مخاطر الإستثمار هو المبلغ الذي يخصه البنك من إيرادات أصحاب حسابات الإستثمار. بعد إحتساب رسوم المضارب. وذلك لفرض تعويض أي خسائر مستقبلية قد يتعرض لها أصحاب حسابات الإستثمار. ينتج عن إنشاء هذه الإحتياطات زيادة في المطلوبات المتعلقة بحقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

ت. حسابات الإستثمار المقيدة

تمثل حسابات الإستثمار المقيدة موجودات مقتناة بواسطة أموال أصحاب هذه الحسابات المقيدة وما شابها حيث يقوم البنك بصفته مدير إستثمار بإدارتها إما على أساس عقود مضاربة أو وكالة. يتم إستثمار أموال حسابات الإستثمار المقيدة في مشاريع محددة بناءً على توجيهات أصحاب هذه الحسابات. لا يتم إدراج الموجودات المحتفظ بها تحت هذا التصنيف ضمن موجودات للبنك في البيانات المالية الموحدة.

ث. الضمانات المالية

الضمانات المالية هي عقود تلزم المجموعة القيام بدفعات محددة لتعويض حامل الضمان عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين معين عن تسديد دفعات عند حلول أجلها وفقاً لشروط أداة الدين. يتم إحتساب عقد الضمان المالي من تاريخ إصداره. يتم إحتساب المطلوبات الناشئة من عقود الضمانات المالية بالقيمة الحالية للدفعات المقدرة. وذلك عندما يصبح تسديد هذه الدفعات وفقاً لعقد الضمان محتملاً.

د. أسهم الخزينة

يتم إحتساب المبلغ المدفوع والذي يشمل جميع المصروفات التي لها علاقة مباشرة بعملية الإستحواذ على أسهم الخزينة في بيان حقوق الملكية. يظهر المبلغ المستلم من بيع أسهم الخزينة في البيانات المالية كتغير في حقوق الملكية. لا تقوم المجموعة بإحتساب أي ربح أو خسارة في بيان الدخل من بيع أسهم الخزينة.

ر. الإحتياطي القانوني

بموجب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١. يتم تحويل نسبة ١٠ بالمائة من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني والذي لا يتم توزيعه عادة إلا في حال التصفية. يجوز إيقاف هذا الإستقطاع عندما يبلغ الإحتياطي نسبة ٥٠ بالمائة من رأس مال البنك المدفوع.

س. إحتساب الإيراد

تعتبر الرسوم وإيرادات العمولات جزءاً رئيسياً من معدل الربح الفعلي للأدوات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة ويتم إضافتها عند قياس معدل الربح الفعلي لهذه الموجودات المالية. يتم إحتساب الرسوم والعمولات الأخرى. بما في ذلك رسوم خدمة الحسابات. وعمولة البيع. ورسوم الإدارة. ورسوم عرض وترتيب الأسهم. ورسوم ترتيب التكتلات. متى تم تقديم الخدمات ذات العلاقة.

يتم إحتساب إيراد عقود المراجحات والوكالات على أساس الفترة الزمنية التي يغطيها العقد بإستخدام معدل الربح الفعلي.

يتم إحتساب أرباح وخسائر البنك المتعلقة بمعاملات عقود المشاركة التي تبدأ وتنتهي خلال فترة مالية واحدة في بيان الدخل وقت تصفيته (إنهاء العقد). إذا كانت هذه العقود تتخلل أكثر من فترة مالية. يتم إحتساب الأرباح بالمقدار الذي توزع فيه هذه الأرباح خلال تلك الفترة ووفقاً لنسبة المشاركة في الأرباح المنصوص عليها في عقد المشاركة.

يحتسب إيراد الإستصناع وهامش الربح بإستخدام لطريقة نسبة الإنجاز.

يتم إحتساب إيراد الموجودات المشتراة لغرض التأجير (الإجارة المنتهية بالتملك) بالتناسب مع الفترة الزمنية التي يغطيها الإيجار.

يتم إحتساب إيراد من الصكوك وكذلك إيرادات وتكاليف الودائع بإستخدام معدل الربح الفعلي على مدى الفترة الزمنية التي تغطيها هذه الأدوات.

يتم إحتساب إيرادات أرباح الأسهم عند نشوء حق الإستلام.

ش. الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية

يلتزم البنك بعدم إحتساب أي إيراد من مصدر يتنافى مع أحكام الشريعة الإسلامية. لذلك، تُجَنَّب جميع الإيرادات المخالفة للشريعة الإسلامية إلى حساب الأعمال الخيرية التي يستخدمها البنك في أعمال الخير.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢ السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ص. الزكاة

تقوم المجموعة بإحتساب الزكاة وفقاً لمعيار المحاسبة المالية رقم (٩) «الزكاة». وباستخدام طريقة صافي الموجودات. تقوم المجموعة بإخراج الزكاة على الإحتياطي القانوني والأرباح المستبقاة في نهاية السنة في حين يتوجب على المساهمين إخراج ما تبقى من مبلغ الزكاة. يقوم البنك بإحتساب نسبة الزكاة الواجب على المساهمين إخراجها ويقوم بإشعارهم عن طريق إصدار تقرير خاص بهذا الشأن بصورة سنوية. تقوم هيئة الرقابة الشرعية بالموافقة على النسبة التي تم إحتسابها لإخراج الزكاة. إن إخراج الزكاة عن الإستثمارات غير المقيدة والحسابات الأخرى هو من مسئولية أصحاب هذه الحسابات.

ض. منافع الموظفين

(١) المنافع قصيرة الأجل

تقاس منافع الموظفين قصيرة الأجل على أساس غير مخصوم ويتم إحتسابها كمصروفات متى تم تقديم الخدمة ذات العلاقة. يتم عمل مخصص للمبلغ المتوقع دفعه ضمن مكافآت نقدية قصيرة الأجل أو خطط مشاركة في الأرباح إذا كان على المجموعة إلتزام قانوني أو حكومي نتيجة لخدمات سابقة قام الموظفون بتقديمها وأن هذا الإلتزام يمكن قياسه بطريقة موثوقة.

(٢) منافع نهاية الخدمة

يتم تغطية حقوق التقاعد والحقوق الإجتماعية الخاصة بالموظفين البحريين حسب نظام الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي. وهو «نظام إشتراكات محددة». حيث يتم بموجبه تحصيل إشتراكات شهرية من البنك ومن الموظفين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الراتب. يتم إحتساب مساهمة البنك كمصروف في بيان الدخل متى إستُحققت.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل ثابتة مكافأة نهاية خدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني. وذلك على أساس مدة الخدمة والتعويض النهائي. يتم عمل مخصص لهذه الإلتزامات غير الممولة وذلك على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل في تاريخ بيان المركز المالي.

تصنف هذه المنافع على أساس «نظام منافع محددة» ويتم إحتساب أي زيادة أو نقص فيها في بيان الدخل.

يوجد لدى البنك كذلك نظام توفير إختياري للموظفين. حيث يساهم البنك والموظفون شهرياً بنسبة مئوية ثابتة من الراتب. تتم إدارة هذا البرنامج من قبل مجلس أمناء أعضاء موظفون في البنك. يصنف هذا البرنامج في طبيعته كنظام إشتراكات محددة. ويتم إحتساب مساهمات البنك كمصروفات في بيان الدخل متى إستُحققت.

(٣) برنامج حوافز الموظفين على أساس منح أسهم البنك

لدى البنك برنامج حوافز للموظفين على أساس منح أسهم البنك («البرنامج») حيث يتم منح الموظفين أسهم ملكية في البنك كمكافأة لهم على إنجازاتهم بناءً على شروط أداء غير سوقية وشروط خدمات إضافية («شروط الإكتساب»).

يتم إحتساب القيمة العادلة لهذه الأدوات التي تم منحها للموظفين بتاريخ المنح كمصروفات. تقابلها زيادة في حقوق الملكية (إحتياطي أسهم منحة). على فترة إستحقاق الموظفين لهذه الأدوات من غير قيد أو شرط. يتم تعديل المبلغ المحتسب كمصروف ليعكس العدد الفعلي للأسهم الممنوحة والتي من المتوقع أن يتحقق فيها شرط الخدمة وشروط الإكتساب التي ليس لها علاقة بأداء السوق لكي يكون هذا المبلغ الذي تم إحتسابه كمصروف مبنياً على أساس عدد الأسهم الممنوحة والتي تتحقق فيها شرط الخدمة وشروط الأداء غير السوقية بتاريخ الإكتساب.

لقد تم تحويل جميع الأسهم الممنوحة إلى شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (مقفلة). وهي شركة ذات أغراض خاصة تم إنشاؤها لإدارة البرنامج حتى تاريخ الإكتساب. ويتم معاملة الأسهم غير المكتسبة والتي تم إستردادها. إن وجدت. كمعاملة أسهم الخزينة وتظهر تحت بند «أسهم خطة حوافز الموظفين غير مستحقة» في بيان حقوق الملكية. في تاريخ الإكتساب. تتم عملية التحويل بين بنود حقوق الملكية لتعكس إصدار الأسهم للموظفين.

ظ. أرباح الأسهم ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح الأسهم ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة كمطلوبات في الفترة التي يتم الإعلان عنها.

ع. الإحتساب في تاريخ التداول

يتم إحتساب جميع عمليات شراء وبيع الموجودات المالية والتي تمت بالطريقة الاعتيادية في تاريخ التداول. وهو التاريخ الذي قامت فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجودات.

غ. التسويات

يتم تسوية الموجودات والمطلوبات المالية فقط عندما تكون هناك حقوق تسوية قانونية أو حقوق تسوية من وحي الشريعة قابلة للتنفيذ وتعتزم المجموعة القيام إما بسداد صافي المبلغ. أو بتسجيل الموجودات وسداد المطلوبات معاً.

ف. المخصصات

يتم إحتساب مخصصات. بناءً على أحداث سابقة. عندما تكون هناك إلتزامات قانونية أو حُكمية على البنك يمكن قياسها بطريقة موثوقة مع إحتمال الحاجة لتدفقات ذات منافع إقتصادية يتم من خلالها سداد تلك الإلتزامات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدينار البحرينية

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٢,١٥٥	٢,٥٨٦	نقد
٩,٢٨٢	٧,٢٩٤	أرصدة لدى البنوك
٢,٠٤٠	٣,٦٨١	حسابات لدى مصرف البحرين المركزي: - حساب جاري
٩,١٦٥	١٠,٢٩٥	- حساب الإحتياطي
٢٢,٦٤٢	٢٣,٨٥٦	

حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي غير متوفر لأغراض العمليات اليومية.

٤ ودائع لدى مؤسسات مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٧٦,٨٠٠	٥٧,٥٣٤	إجمالي ودائع المراجعات والوكالات
(١٣)	(٩)	يُطرح: أرباح مؤجلة
٧٦,٧٨٧	٥٧,٥٢٥	

بلغ متوسط الربح السنوي على الودائع لدى مؤسسات مالية لسنة ٢٠١٢ نسبة ٦٩,٠٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٦٢,٠٪).

٥ موجودات التمويل

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
١٥٨,٣٢٨	١٨٤,٥٢٢	مراجعة
٤٠,٥٠٢	٥٦,٦٨١	مشاركة
١٩,٩٩٩	٢٠,٢٥٧	وكالة
٨٤١	٦٧٠	إستصناع
٢١٩,٦٧٠	٢٦٢,١٣٠	
(١٦,١٥١)	(١٣,٦٤٥)	يُطرح: مخصصات الإنخفاض في القيمة - محددة
(١,٩٦٣)	(٢,٧٤٠)	يُطرح: مخصصات الإنخفاض في القيمة - جماعية
٢٠١,٥٥٦	٢٤٥,٧٤٥	

تتضمن عقود المراجعة على أرباح مؤجلة تبلغ ٢٨,٤٠٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٠,٨٤٧ ألف دينار بحريني).

يشتمل إجمالي موجودات التمويل على تمويلات للمستهلكين مستحقة تبلغ ١٢,٧٧٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٦,٠٤٤ ألف دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدينار البحرينية

٥ موجودات التمويل (يتبع)

الحركة في مخصصات الإنخفاض في القيمة كانت كما يلي:

			٢٠١٢
الإجمالي	جماعية	محددة	
١٨,١١٤	١,٩٦٣	١٦,١٥١	في ١ يناير
(١٣٣)	٧٧٧	(٩١٠)	إضافات/(إستردادات) خلال السنة
(١,٥٩٦)	-	(١,٥٩٦)	تسوية ناتجة عن شطب موجودات
١٦,٣٨٥	٢,٧٤٠	١٣,٦٤٥	في ٣١ ديسمبر
			٢٠١١
الإجمالي	جماعية	محددة	
١٦,٣٥٢	٢,١٦٣	١٤,١٨٩	في ١ يناير
١,٧٦٢	(٢٠٠)	١,٩٦٢	إضافات/(إستردادات) خلال السنة
١٨,١١٤	١,٩٦٣	١٦,١٥١	في ٣١ ديسمبر

٦ إستثمارات في أوراق مالية

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
١٧,٤٥٢	١٧,٤٥٢	أدوات مصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية :
-	٣,٨٥٨	تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
		- أسهم غير مُدرجة (بالقيمة العادلة)
		- صكوك ملكية مُدرجة (بالقيمة العادلة)
٢١١	-	تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان حقوق الملكية
٧٢,٤٧١	٧١,٠٤١	- أسهم ملكية مُدرجة (بالقيمة العادلة)
٩٠,١٣٤	٩٢,٣٥١	- أسهم ملكية غير مُدرجة (بالتكلفة ويُطرح منها الإنخفاض في القيمة)
		أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون :
٢١,٦٧٢	٧,٤٩٣	صكوك :
-	١,٠١٦	- بالتكلفة المطفأة
٢١,٦٧٢	٨,٥٠٩	- بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل (مُسعرة)
١١١,٨٠٦	١٠٠,٨٦٠	

تتألف الأدوات غير المدرجة والتي يتم تصنيفها كإستثمارات في حقوق الملكية وتظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان حقوق الملكية من إستثمارات في شركات مقفلة تدار بواسطة مدراء إستثمار خارجيين أو من إستثمارات في مشاريع تقوم المجموعة بالترويج لها. يتم احتساب هذه الإستثمارات بالتكلفة بعد طرح إنخفاض القيمة وذلك في حالة عدم الحصول على أداة قياس موثوقة للقيمة العادلة. تنوي المجموعة التخارج من هذه الإستثمارات أساساً إما عن طريق عروض خاصة. أو عمليات بيع إستراتيجية. أو عن طريق طرح أولي عام.

تم احتساب مخصصات إنخفاض في القيمة خلال السنة بلغت ٩٧٥ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١,٧٩٥ ألف دينار بحريني) في الإستثمارات في حقوق الملكية التي تظهر بالتكلفة.

يتم احتساب الأدوات المصنفة كإستثمارات في ديون بصافي قيمتها وذلك بعد طرح مخصصات الإنخفاض الجماعية والبالغة ٤ آلاف دينار بحريني (٢٠١١: ٨٣ ألف دينار بحريني) ومخصصات الإنخفاض المحددة والبالغة ٣٤ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٧ موجودات مشتراة لغرض التأجير

ممتلكات ومعدات	ممتلكات	
٢٠١١	٢٠١٢	
		التكلفة
١٠,٨٢٥	١٥,٣١٦	في ١ يناير
٨,١١٣	١٣,١٩٩	إضافات خلال السنة
(٣,٦٢٢)	(٢,٢٢٤)	سداد / تسويات خلال السنة
١٥,٣١٦	٢٦,٢٩١	في ٣١ ديسمبر
		الإستهلاك المتراكم
٤,٨٤٦	٣,٦٠٤	في ١ يناير
١,٩٤٤	٣,٩٧٣	إستهلاك السنة
(٣,١٨٦)	(٢,٢٢٤)	سداد خلال السنة
٣,٦٠٤	٥,٣٥٣	في ٣١ ديسمبر
١١,٧١٢	٢٠,٩٣٨	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر

بلغت أقساط الإيجارات المستحقة ٣,٠٣٥ ألف دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ١,٩٤٦ ألف دينار بحريني). تتضمن أقساط الإيجارات المستحقة مخصصات جماعية تبلغ ٢٤٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١٣٦ ألف دينار بحريني).

يتضمن صافي القيمة الدفترية لموجودات مشتراة لغرض التأجير على تمويلات للمستهلكين بلغت ١٨,٤٦٩ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٩,٠٥٤ ألف دينار بحريني).

٨ إستثمارات في شركات زميلة

٢٠١١	٢٠١٢	
٤,٢٢٦	٣,٠٠٠	في ١ يناير
(١,٢٢٦)	(١١٣)	حصة البنك من خسائر السنة
٣,٠٠٠	٢,٨٨٧	في ٣١ ديسمبر

تشتمل الإستثمارات في الشركات الزميلة على:

الإسم	بلد التأسيس	نسبة التملك	طبيعة العمل
شركة المشاريع العقارية كابيتال ش.م.ب (م)	البحرين	٣٠,٠%	إمتلاك وتطوير عقارات
أملاك ٢ (شركة ذات أغراض خاصة)	جزر الكايمن	٢٣,١%	شراء وبيع عقارات في مملكة البحرين

فيما يلي معلومات مالية مختصرة عن الشركات الزميلة تم إستخراجها بناءً على طريقة حقوق الملكية ولم يتم تعديلها بحيث تعكس نسبة ملكية المجموعة في هذه الشركات (تم إستخراج هذه المعلومات من أحدث حسابات إدارية غير مدققة):

٢٠١١	٢٠١٢	
٢١,٤٠٦	١٢,٧٣١	إجمالي الموجودات
٨,١٩٢	٢,٣٤٥	إجمالي المطلوبات
٦٣١	٢,٩٧٨	إجمالي الإيرادات
(٤,٦٢٦)	(٢٠٩)	إجمالي صافي الخسائر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٩ إستثمارات عقارية

يمتلك البنك قطعتي أرض في مشروع مرفأ البحرين المالي وذلك مقابل بيع استثمار في سنة ٢٠١٠. تنوي المجموعة إستغلال إحدى هاتين القطعتين لأغراض خاصة تتعلق بالمجموعة ولذلك تم تصنيفها تحت بند «عقارات ومعدات» (الإيضاح رقم ١١). تم الإحتفاظ بالقطعة الثانية لغرض الإستفادة من الزيادة في سعرها ولذلك تم تصنيفها ضمن «إستثمارات عقارية».

١٠ موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٨١	٩٤	عوائد مستحقة على صكوك
٦٤٨	٦٥٠	مصروفات مدفوعة مقدماً
٢,٠٧٧	١,٣٣٣	ذمم مدينة أخرى
٢,٨٠٦	٢,٠٧٧	

تتضمن الذمم المدينة الأخرى على مخصصات إنخفاض في القيمة تبلغ ٧٧٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٧٧٢ ألف دينار بحريني).

١١ عقارات ومعدات

٢٠١١ الإجمالي	٢٠١٢ الإجمالي	أعمال قيد الإنشاء	معدات أخرى	مركبات	أجهزة حاسوب	أثاث وتجهيزات	أرض (الإيضاح رقم ٩)	التكلفة
١٣,٠٧٢	١٣,٦٧٨	٢٩٠	٢١٧	٧٣	٢,٥٩٣	٣,٧٩١	٦,٧١٤	في ١ يناير
٨٠٨	٦٧١	٣٠٧	٣٧	٤	٩٧	٢٢٦	-	إضافات
-	-	(١٩٦)	-	-	١٩٦	-	-	رسمة
(٢٠٢)	(١)	-	-	-	(١)	-	-	إستعدادات / تحويلات
١٣,٦٧٨	١٤,٣٤٨	٤٠١	٢٥٤	٧٧	٢,٨٨٥	٤,٠١٧	٦,٧١٤	في ٣١ ديسمبر
								الإستهلاك المتراكم
٣,١٠٧	٤,٢٧٢	-	١٢١	٥٢	٢,٠٦٨	٢,٠٣١	-	في ١ يناير
١,١٦٩	١,١٥٣	-	٤٠	١٥	٣٢٥	٧٧٣	-	إستهلاك السنة
(٤)	(١)	-	-	-	(١)	-	-	إستعدادات
٤,٢٧٢	٥,٤٢٤	-	١٦١	٦٧	٢,٣٩٢	٢,٨٠٤	-	في ٣١ ديسمبر
٩,٤٠٦	٨,٩٢٤	٤٠١	٩٣	١٠	٤٩٣	١,٢١٣	٦,٧١٤	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
	٩,٤٠٦	٢٩٠	٩٦	٢١	٥٢٥	١,٧٦٠	٦,٧١٤	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٢ ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
٢٥,١٩٦	٢٨,٤٢٤	مؤسسات غير مالية
٢٨,٢٢٠	١٨,٢٢٣	أفراد
٥٣,٤١٦	٤٦,٦٤٧	

تمثل هذه المبالغ وداائع في صيغة عقود مرابحة ووكالة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

١٣ مطلوبات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٩٩٦	٣٦٧	ذمم دائنة للموظفين
١,٧٨٩	٢,٠٣٢	أرباح مضاربات مستحقة
١,٣٦٢	٩١٠	أعمال خيرية وزكاة واجبة الدفع (صفحة ١٢)
١٢٨	١٢٨	مستحقات عقود إستصناع
١,٤٣١	١,٣٠٢	ذمم دائنة أخرى ومصروفات مستحقة
٥,٧٠٦	٤,٧٣٩	

١٤ حقوق أصحاب حسابات الإستثمار

يخلط البنك الأموال المستلمة من أصحاب حسابات الإستثمار ويقوم بإستثمارها بصورة مشتركة في الموجودات التالية بتاريخ ٣١ ديسمبر:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٩,٢٨٢	٧,٢٩٤	أرصدة لدى البنوك
٩,١٦٥	١٠,٢٩٥	حساب الإحتياطي لدى مصرف البحرين المركزي
٧٦,٧٨٧	٥٧,٥٢٥	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢١,٦٧٢	٨,٥٠٩	أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون - صكوك
-	٣,٨٥٨	أدوات مصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية - صكوك
٧٨,٤٦١	١٢٨,٩٤٨	موجودات التمويل
١٩٥,٣٦٧	٢١٦,٤٢٩	

فيما يلي بيان بالعائد من الموجودات المستثمرة بصورة مشتركة والتوزيعات لأصحاب حسابات الإستثمار:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٩,٠٢٢	٩,٩٢٣	عوائد من موجودات تم إستثمارها بصورة مشتركة
(٢,٣٩٣)	(٣,٦٢٦)	حصة البنك كمضارب
٦,٦٢٩	٦,٢٩٧	العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار
-	-	إحتياطي مخاطر الإستثمار مستخدم. صافي
١٦٩	-	إحتياطي معادلة الأرباح مستخدم. صافي
٦,٧٩٨	٦,٢٩٧	توزيعات لأصحاب حسابات الإستثمار

تم تقريباً توزيع نسبة ٣,٢٦٪ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣,٦١٪) على المستثمرين في حين تم إستخدام المبلغ المتبقي إما لإحتساب مخصصات أو أن البنك إحتفظ به كرسوم مضارب. تشمل حسابات الإستثمار على رصيد إحتياطي معادلة الأرباح لاشيء (٢٠١١: لاشيء) ورصيد إحتياطي مخاطر الإستثمار لاشيء (٢٠١١: لاشيء).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

١٥ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٣٠٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	المصرح به: ٣,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بواقع ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم الواحد
١١٥,٤١٦	١١٥,٤١٦	الصادر والمدفوع: ١,١٥٤,١٦١,٠٨٤ سهم عادي (٢٠١١: ١,١٥٤,١٦١,٠٨٤) بواقع ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم الواحد

يوجد لدى البنك فئة واحدة فقط من أسهم حقوق الملكية ويتمتع حملة هذه الأسهم بحقوق تصويت متساوية. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. يحتفظ البنك بأسهم خزينة تبلغ ٢٨,٦٢١,٣٣٢ سهماً (٢٠١١: ١٣٢,١٨٠,٢٨٠).

يمثل الجدول التالي بياناً بتوزيع أسهم حقوق الملكية. موضحاً عدد المساهمين ونسبة حقوق الملكية حسب التصنيفات التالية:

النسبة من إجمالي عدد الأسهم المتداولة (%)	عدد المساهمين	عدد الأسهم	الفئة *
١٥,٥٣	٥٢٤	١٧٩,١٨٧,٧٨٤	أقل من ١٪
١٤,٤٥	٨	١٦٦,٨٧٧,٥٧٤	١٪ إلى أقل من ٥٪
٩,٠١	١	١٠٣,٩٥٠,٠٠٠	٥٪ إلى أقل من ١٠٪
١٤,٠١	١	١٦١,٧٠٠,٠٠٠	١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪
٤٧,٠٠	١	٥٤٢,٤٤٥,٧٢٦	٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪
١٠٠,٠٠	٥٣٥	١,١٥٤,١٦١,٠٨٤	

* مبينة كنسبة من إجمالي عدد أسهم البنك المتداولة.
× تشمل أسهم الخزينة وأسهم خطة حوافز الموظفين غير المستحقة.

فيما يلي بيان بأسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم التي يملكونها والتي تمثل نسبة ٥٪ أو أكثر من عدد الأسهم المتداولة:

النسبة من إجمالي عدد الأسهم المتداولة (%)	عدد الأسهم	الجنسية	
٤٧,٠٠	٥٤٢,٤٤٥,٧٢٦	البحرين	بيت التمويل الخليجي ش.م.ب*
١٤,٠١	١٦١,٧٠٠,٠٠٠	الكويت	شركة الإمتياز للإستثمار ش.م.ك مقفلة
٩,٠١	١٠٣,٩٥٠,٠٠٠	الإمارات	مصرف الإمارات الإسلامي ش.م.ع

* في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. تمتلك شركة أصول المصرف الخليجي التجاري نسبة ٤٧,٠٠٪ من هذه الأسهم نيابة عن بيت التمويل الخليجي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

١٦ إيراد من إستثمارات في أوراق مالية

٢٠١١	٢٠١٢	
٣٧٣	٣٠٢	إيراد من أدوات مصنفة كإستثمارات في حقوق الملكية:
٤,٦٥٦	٧١	- أرباح من أسهم وإيرادات إستثمارات أخرى
٥,٠٢٩	٣٧٣	- أرباح من إستثمارات بالقيمة العادلة
٥٨٣	٤٧٨	إيراد من أدوات مصنفة كإستثمارات في ديون:
٤٠٩	١٢٠	- أرباح من صكوك
-	١٥	- أرباح من بيع صكوك
٦,٠٢١	٩٨٦	- أرباح من إستثمارات بالقيمة العادلة

١٧ تكلفة الموظفين

٢٠١١	٢٠١٢	
٤,٥٤٩	٣,٩٠١	رواتب ومزايا الموظفين
٥٧٠	٥٥٨	تأمينات إجتماعية
٧٣٠	١٢١	مصروفات الموظفين الأخرى
٥,٨٤٩	٤,٥٨٠	

١٨ مخصصات الإنخفاض في القيمة

٢٠١١	٢٠١٢	
١,٧٦٢	(١٣٣)	موجودات التمويلات (إيضاح رقم ٥)
-	١٠٦	أقساط إيجارات مستحقة (إيضاح رقم ٧)
١,٧٩٥	٩٧٥	إستثمارات تظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية (إيضاح رقم ٦)
٣٢	(٤٥)	إستثمارات تظهر بالتكلفة المطفأة (إيضاح رقم ٦)
٣,٥٨٩	٩٠٣	

١٩ مصروفات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
٩٢٢	٩٢٤	تكلفة المكاتب
٨١١	٦٥٠	تكاليف إعلانات وتسويق
٢٩٩	٤٦٣	تقنية المعلومات
٢٩١	٢٩٦	أتعاب مهنية
٢١٧	١١٨	مصروفات مجلس الإدارة
١٥٨	١٢٨	مصروفات الإتصالات
٢٤٠	١٠٦	مصروفات قنوات التوزيع
٥٦١	٥٢٥	مصروفات إدارية أخرى
٣,٥٩٩	٣,٣١٠	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠ برنامج حوافز الموظفين على أساس منح أسهم البنك

يقوم البنك بإدارة برنامج حوافز للموظفين على أساس منح أسهم حقوق الملكية («البرنامج») حيث يتم منح الموظفين المستحقين أسهم ملكية في البنك مكافأة لهم على تحقيق شروط أداء غير سوقية محددة.

قام البنك بإنشاء شركة ذات أغراض خاصة. هي شركة حوافز خليجي للإدارة ش.م.ب (مقفلة) («شركة حوافز») للإحتفاظ بأسهم هذا البرنامج حتى موعد إستحقاقها.

تستحق الأسهم الممنوحة إلى الموظفين بطريقة تدريجية على فترة ٥ سنوات («شروط الخدمة»). الأسهم الممنوحة مؤهلة للحصول على أرباح أسهم عند توزيعها. سيتم تحويل الأسهم المستحقة بتسليمها فعلياً للموظفين عند إستكمال شروط الإستحقاق.

في حالة ترك الموظف للخدمة قبل إستيفاء شروط الإستحقاق. سوف يستحق هذا الموظف مكافأة نقدية مقابل الأسهم غير المستحقة وذلك وفقاً لشروط البرنامج. ستحتفظ شركة حوافز بهذه الأسهم الغير مستحقة مع إمكانية عرضها على موظفين آخرين وفقاً لشروط البرنامج.

الحد الأقصى لعدد الأسهم التي يمكن إصدارها بموجب البرنامج هو ٤, ٣٠ مليون سهم عادي بسعر تنفيذ يبلغ ١٢٠, ٠ دينار للسهم الواحد. حيث سيتم إصدارها خلال فترة الإستحقاق وفقاً لشروط البرنامج. حتى تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وهي السنة الأخيرة للإستحقاق بموجب البرنامج. تم منح ٤, ٣٠ مليون سهماً للموظفين المستحقين بصفة تراكمية منها ٩٧, ٢٧ مليون سهماً (٢٠١١: ٩٠٣, ٢٢ مليون سهماً) تم إستحقاقها بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٤٣, ٢ مليون سهماً (٢٠١١: ٤٥٦, ١ مليون سهماً) تم التحفظ عليها بسبب عدم إستيفاء شرط الخدمة. لم يتم منح أسهم جديدة منذ سنة ٢٠٠٩. بلغ صافي مصروفات الإستحقاق المُستردّة خلال السنة. بعد عكس المبالغ الناتجة عن التحفظ على أسهم بسبب عدم إستيفاءها لشرط الخدمة ٧٠ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: إحتساب تكاليف بقيمة ٦٨ ألف دينار بحريني).

٢١ التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتطبيق هذه التقديرات

يقوم البنك بعمل تقديرات وإفتراضات تؤثر في مبالغ تم الإعلان عنها لموجودات ومطلوبات وذلك خلال الفترة المالية المقبلة. يتم تقييم التقديرات والإفتراضات بشكل مستمر وبناءً على الخبرة وعوامل أخرى. كتوقعات لأحداث مستقبلية يُفترض بأنها معقولة في مثل تلك الظروف.

الأحكام

تصنيف الإستثمارات

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة. تقرر الإدارة عند شراء أي إستثمار إما بتصنيفه كأدوات إستثمار في ديون وتظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية أو بالتكلفة المطفأة. أو تقرر تصنيفه كأدوات إستثمار في حقوق الملكية وتظهر بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يعكس تصنيف كل إستثمار نية الإدارة تجاه هذا الإستثمار ويخضع كل إستثمار لمعاملة محاسبية مختلفة بناءً على تصنيفه (راجع إيضاح ٢ (ه)).

شركات ذات أغراض خاصة

يقوم البنك بتأسيس شركات ذات أغراض خاصة أساساً ليُمكن المستثمرين من المشاركة في إستثماراته. يقوم البنك بتوفير خدمات إدارية. إدارة إستثمارات وخدمات إستشارية لهذه الشركات. يؤدي تقديم مثل هذه الخدمات إلى قيام المجموعة بإتخاذ قرارات نيابة عن هذه الشركات. يقوم البنك بإدارة هذه الشركات نيابة عن عملائه الذين يمثلون أطرافاً خارجية مستفيدة من هذه الإستثمارات.

لايقوم البنك بتوحيد بيانات الشركات ذات الأغراض الخاصة التي لايسيطر عليها. لتحديد ما إذا كان البنك يمارس السيطرة على هذه الشركات. يتم قياس الأهداف من أنشطة هذه الشركات. ومدى تعرض البنك لمخاطر ومنافع هذه الشركات. وكذلك نية المجموعة ومقدرتها على إتخاذ قرارات تشغيلية نيابة عن هذه الشركات ومدى إستفادة المجموعة من تنفيذ مثل هذه القرارات.

التقديرات

الإنخفاض في قيمة إستثمارات في حقوق الملكية

تقر المجموعة بتعرض الإستثمارات في حقوق الملكية والتي تظهر بالقيمة العادلة لإنخفاض في القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي على وجود الإنخفاض وأن هذا الإنخفاض يعتبر جوهرياً أو عندما يكون هناك إنخفاض لفترة طويلة في قيمتها العادلة بسعر أقل من سعر التكلفة. إن تحديد وجود أي إنخفاض جوهري أو إنخفاض لفترة طويلة يتطلب القيام بتقديرات.

في حالة الأسهم المدرجة. تعتبر المجموعة أن الإنخفاض يكون جوهرياً عندما تنخفض قيمته العادلة بنسبة تتفوق ٢٠٪ من تكلفته. كما تعتبر المجموعة أن أي إنخفاض في قيمة الأسهم بأقل من تكلفتها ولمدة تتجاوز ٦ أشهر إنخفاضاً لفترة طويلة. عندما لا تتوفر قيمة عادلة للإستثمارات ويتم إحتسابها بسعر التكلفة. يتم تقدير القيمة القابلة للإسترجاع من هذه الإستثمارات لإختبار أي إنخفاض في قيمتها.

في حالة الأسهم غير المدرجة والتي تظهر بالتكلفة. تقوم المجموعة بتقدير ما إذا كانت هناك أي أدلة موضوعية على إنخفاض قيمة كل إستثمار عن طريق تقييم المؤشرات المالية أو التشغيلية أو الإقتصادية. يتم إحتساب الإنخفاض عندما تكون القيمة المقدرة القابلة للإسترجاع أقل من تكلفة الإستثمار.

٢١ التقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتطبيق هذه التقديرات

التقديرات (يتبع)

عند القيام بهذه التقديرات. يقوم البنك بتقييم بعض العوامل التي من ضمنها وجود دلائل على تدهور في الوضع المالي للشركة المُستثمر فيها. وأداء الصناعة والقطاع الذي تعمل فيه. والتغيرات التكنولوجية. والتدفقات النقدية التشغيلية والتمويلية. من الممكن. بناءً على معلومات متوفرة. أن يتطلب التقييم الحالي لأي انخفاض في القيمة تعديلاً جوهرياً للقيمة الدفترية للإستثمارات وذلك خلال السنة المالية القادمة بسبب تغيرات جوهرية في التقديرات المستخدمة لهذه التقييمات.

القيمة العادلة لأسهم ملكية غير مُدرجة

تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة للإستثمارات غير المُسَّرة باستخدام أساليب تقييم. وتشمل استخدام معاملات مع أطراف مُلمَّة بالمعاملة ومستعدة للقيام بها (إن وجدت). أو استخدام تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو مضاعفات السوق لأدوات مشابهة. يتم أخذ توقعات القيمة العادلة في فترة محددة. بناءً على حالة السوق والمعلومات المتوفرة عن الشركات أو المحافظ التي تم الإستثمار فيها. هذه التوقعات مبنية على معلومات غير مؤكدة وأحكام مؤثرة. لذلك لا يمكن تحديدها بدقة. لا يمكن تأكيد أي أحداث مستقبلية (مثل مواصلة تحقيق الأرباح والإحتفاظ بالقوة المالية). من الممكن بحد معقول. بناءً على معلومات متوفرة. أن تكون النتائج خلال السنة المالية القادمة مختلفة عن الإفتراضات ما يتطلب تعديلاً جوهرياً للقيمة الدفترية للإستثمارات.

تقوم المجموعة متمثلة في مجلس الإدارة بوضع الأحكام والقواعد الهامة لإختيار المنهج الذي يعكس أفضل قياس للقيمة العادلة للإستثمارات. إن إختيار النماذج المستخدمة للتقييم خلال الفترة المشمولة بالتقرير له تأثير جوهري على القيمة العادلة للإستثمارات وعلى المبالغ التي تم عرضها في البيانات المالية الموحدة. قام البنك بتبني منهج السوق لتقييم أسهم حقوق الملكية الغير مُسَّرة.

إن التأثير المحتمل لإستخدام البدائل الإفتراضية الممكنة لتقييم الإستثمارات والذي يؤدي إلى زيادة أو نقص بنسبة ٥٪ في مضاعفات السوق قد ينتج عنه زيادة أو نقص في القيمة العادلة التي تم عرضها بمبلغ ٣,٥٩٩ ألف دينار بحريني. هذا التأثير سيقابله تسجيل أرباح أو خسائر من قبل المجموعة.

إنخفاض قيمة موجودات التمويلات

يتم تقييم موجودات التمويلات وفقاً للسياسة المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم ٢(ل). يتم تقييم مدى الإنخفاض في قيمة التعرضات لكل عميل على حده وبناءً على التقديرات التي تقوم بها الإدارة للقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع إستلامها. عند تقييم هذه التدفقات النقدية. تقوم الإدارة بتقييم للوضع المالي للعميل والقيمة الصافية المتحققة لأي موجودات أو ضمانات. يقوم قسم إدارة المخاطر وبصفة محايدة بمعاينة جدارة الموجودات التي إنخفضت قيمتها كل على حده. كما يقوم بتقييم الإستراتيجية المتاحة للخروج من هذه الأزمة وتقييم التدفقات النقدية المتوقع إستلامها.

لغرض تقييم أي إنخفاض في قيمة المحفظة بصفة جماعية. تقوم الإدارة متى سنحت لها الفرصة. بإستخدام تقييمات مبنية على خبرتها عند حدوث أي خسائر تاريخية لموجودات وعند حدوث أي خسائر في القطاع المعني بموجودات لها خصائص مخاطر إئتمانية وأدلة موضوعية على حدوث إنخفاض في القيمة مشابهة لتلك الموجودات التي تحتوي عليها هذه المحفظة. لغرض تقييم حدوث أي إنخفاض في القيمة. يتم تجميع موجودات التمويلات التي لها صفات مخاطر إئتمانية متشابهة (أي بناءً على عملية التصنيف التي تقوم بها المجموعة والتي تأخذ في الإعتبار نوع الموجودات. والقطاع الصناعي. والموقع الجغرافي. ونوع الضمانات. ووضع المتأخرات. والعوامل الأخرى ذات العلاقة). تتم مراجعة الطريقة والفرضيات التي تُبنى عليها عملية التصنيف وكذلك عملية مراجعة وتقدير مبالغ ومواعيد التدفقات النقدية المستقبلية بصورة دورية وذلك بهدف خفض أي فروقات قد تنتج بين تقديرات الخسائر والخسائر الحقيقية. ترى الإدارة بأن المستوى الحالي للمخصصات مناسب ولا حاجة لأي مخصصات إضافية لخسائر الإنخفاض في القيمة على أساس جماعي.

٢٢ موجودات تحت الإدارة

يقوم البنك بتوفير خدمات إدارية. وإدارة إستثمارات وخدمات إستشارية لشركاته الإستثمارية. حيث تقوم المجموعة بإتخاذ قرارات نيابة عن هذه الشركات. لم يتم تضمين أي موجودات تحت الإدارة في هذه البيانات المالية الموحدة. في تاريخ بيان المركز المالي. بلغت الموجودات تحت الإدارة ٢٨٤,٤٢ مليون دينار بحريني (٢٠١١: ٨٣, ٢٨٤ مليون دينار بحريني). قام البنك خلال السنة بإحتساب رسوم إدارة بلغت ١١١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٦١٨ ألف دينار بحريني) في مقابل إدارة هذه الموجودات.

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يتم إعتبار الأطراف على أنها ذات علاقة عندما يكون لأحد هذه الأطراف المقدرة على التحكم في الطرف الآخر أو ممارسة نفوذ على سياساته المالية والتشغيلية. تتكون الأطراف ذات العلاقة من مساهمين رئيسيين. وشركات يمارس البنك عليها نفوذاً مؤثراً. وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بالبنك.

ينتج جزء كبير من رسوم الإدارة من شركات (موجودات تحت الإدارة) يمارس البنك أو مساهموه الرئيسيون نفوذاً مؤثراً عليها. على الرغم من إعتبار هذه المؤسسات كأطراف ذات علاقة. إلا أن البنك يقوم بإدارة هذه الشركات نيابة عن عملائه والذين يمثلون الأطراف المستفيدة من هذه الإستثمارات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

فيما يلي تفاصيل حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم البنك العادية في نهاية السنة:

أعضاء مجلس الإدارة	عدد الأسهم	النسبة*
٤	٨,٣٥٨,٢٥٠	أقل من ١٪
١	٢٠,٤٦٨,٢١٩	١٪ إلى ١٠٪

* موضحة كنسبة من مجموع أسهم البنك المتداولة.

تعويضات أعضاء الإدارة الرئيسيين

يتكون أعضاء الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية الذين لهم صلاحية ومسئولية تخطيط وتوجيه وتنظيم أنشطة البنك. فيما يلي حوافز أعضاء الإدارة الرئيسيين:

٢٠١١	٢٠١٢	
٧٦	٩٣	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١٢٠	١٢٠	مخصصات أعضاء مجلس الإدارة
٨٦٢	٥٧٠	رواتب ومنافع قصيرة الأجل

تعاملات مع حسابات الإستثمار المقيدة

يتم تنفيذ المعاملات التي تتضمن تحويل أو بيع موجودات إلى حسابات الإستثمار المقيدة وفقاً لقيم تم الإتفاق عليها مسبقاً ووفقاً للشروط التي تم التعاقد عليها لكل إستثمار مقيد. خلال سنة ٢٠١١. ومن خلال الأنشطة الإعتيادية. قام البنك بشراء بعض الإستثمارات بقيم تعاقدية متفق عليها بلغت ١,٢٤٠ ألف دينار بحريني.

فيما يلي الأرصدة والمعاملات مع أطراف ذات علاقة (باستثناء مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين) المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	شركات زميلة	موظفي الإدارة الرئيسيين	مساهمين رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة)	الإجمالي
الموجودات					
١,٠٤١	-	-	-	٩,٧٥٤	١٠,٧٩٥
-	-	-	-	٤٥,٦٠٦	٤٥,٦٠٦
٢,٨٨٧	-	-	-	-	٢,٨٨٧
٢٩٨	-	-	-	١,١٩٨	١,٤٩٦
المطلوبات					
٤٢٤	٦	١٨	٧٣٣	١,١٨١	١,١٨١
٣٧	٦	٥,٦٨١	١١,٧٣٤	١٧,٤٥٨	١٧,٤٥٨
العمليات					
-	-	-	٢٨٠	٢٨٠	٢٨٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

٢٠١١ ديسمبر	شركات زميلة	موظفي الإدارة الرئيسيين	مساهمين رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة)	المجموع
الموجودات					
١,٣٥٩	-	-	-	١٢,٠٧٦	١٣,٤٣٥
موجودات التمويلات					
-	-	-	-	٤٧,٧١٥	٤٧,٧١٥
إستثمارات في أوراق مالية					
٣,٠٠٠	-	-	-	-	٣,٠٠٠
إستثمارات في شركات زميلة					
٤١١	-	-	-	٥٥٨	٩٦٩
موجودات أخرى					
المطلوبات					
-	-	-	١,١٣٢	-	١,١٣٢
ودائع من مؤسسات مالية					
٢٠٧	١	١٩	٤٣٣	-	٦٦٠
حسابات جارية للعملاء					
-	٤٢١	١٣	-	-	٤٣٤
مطلوبات أخرى					
١٠٤	٧	٣٣١	١٩,٩٦٦	٢٠,٤٠٨	٢٠,٤٠٨
حقوق أصحاب حسابات الإستثمار					
العمليات					
-	-	-	٢,٦٤٠	-	٢,٦٤٠
شراء إستثمارات عقارية					
٢٠١٢	شركات زميلة	موظفي الإدارة الرئيسيين	مساهمين رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حصص فيها	موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة)	المجموع
الإيرادات					
-	-	-	-	٨٣	٨٣
رسوم إدارة					
٨٣	-	-	-	٦٥٢	٧٣٥
إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير					
-	-	-	-	٢٢٥	٢٢٥
إيراد من إستثمارات في أوراق مالية					
(١١٣)	-	-	-	-	(١١٣)
حصة البنك من خسائر الشركات الزميلة					
المصروفات					
١	٥	٩٢	٢٨٠	٣٧٨	٣٧٨
العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار					
-	٥٧٠	-	-	-	٥٧٠
تكلفة الموظفين					
-	-	-	-	٤٣	٤٣
مصروفات أخرى					
-	-	-	-	٨٥٩	٨٥٩
مخصصات إنخفاض في القيمة					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٣ معاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

٢٠١١	شركات زميلة	موظفي الإدارة الرئيسيين	مساهمين رئيسيين / شركات لدى أعضاء مجلس الإدارة حُصص فيها	موجودات تحت الإدارة (شاملة شركات ذات أغراض خاصة)	المجموع
					الإيرادات
					رسوم إدارة
					إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشترأة لغرض التأجير
					إيراد من إستثمارات في أوراق مالية
					حصة البنك من خسائر الشركات الزميلة
					المصروفات
					العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار
					مصروفات على ودائع من مؤسسات مالية
					تكلفة الموظفين
					مصروفات أخرى
					مخصصات إنخفاض في القيمة

٢٤ العائد لكل سهم

يتم احتساب العائد الأساسي لكل سهم بقسمة ربح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. توجد لدى البنك أدوات ملكية تُخفّض ربحية كل سهم وهي عبارة عن أسهم منحة مُصدرة.

٢٠١١	٢٠١٢	العائد الأساسي لكل سهم
٥١٨	٧٥١	ربح السنة (بألف الدنانير البحرينية)
١,١١٦,٧٨٥	١,١٢٢,٩٦٣	المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)
٠,٤٦	٠,٦٧	العائد الأساسي لكل سهم (بالفلس)
٢٠١١	٢٠١٢	العائد المُخفّض لكل سهم
٥١٨	٧٥١	ربح السنة (بألف الدنانير البحرينية)
١,١١٦,٧٨٥	١,١٢٢,٩٦٣	المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)
٠,٤٦	٠,٦٧	العائد المُخفّض لكل سهم (بالفلس)

خلال الفترة. تم إستحقاق جميع الأسهم التي تم منحها إستحقاقاً كاملاً وعليه. لم يعد هناك أي أدوات يُحتمل أن تكون مُخفّضة (راجع الإيضاح رقم ٢٠).

٢٥ هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للبنك من ثلاثة علماء في الشريعة يقومون بمراجعة مدى إلتزام أعمال البنك مع الأحكام الشرعية العامة والفتاوى والأحكام الخاصة الصادرة عن الهيئة. تشتمل مراجعة الهيئة على فحص للمستندات والإجراءات المتبعة من قبل البنك لضمان إلتزام أنشطته بأحكام الشريعة الإسلامية.

٢٦ الزكاة

يتحمل المساهمون وأصحاب حسابات الإستثمار مسئولية أداء فريضة الزكاة بصورة مباشرة. لا يقوم البنك بتحصيل أو دفع الزكاة نيابة عن المساهمين أو أصحاب حسابات الإستثمار المقيدة. يقوم البنك بإحتساب نسبة الزكاة الواجب على المساهمين إخراجها بالطريقة التي تُقرها هيئة الرقابة الشرعية ويقوم البنك بإشعار المساهمين بهذا الشأن سنوياً. خلال السنة. قامت هيئة الرقابة الشرعية بإحتساب قيمة الزكاة المستحقة حيث بلغت ١,٩٠٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٨٥٣ ألف دينار بحريني) وتبلغ الزكاة المستحقة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ الواجب إخراجها على الرصيد المتراكم للإحتياطي القانوني والأرباح المستبقاة مبلغ ٢٢٨ ألف دينار (٢٠١١: ٢١٤ ألف دينار بحريني). راجع الإيضاح رقم ٢٢. إن إخراج الزكاة عن الرصيد المتبقي والبالغ ١,٦٧٥ ألف دينار بحريني أو ٢,٤٨٥ فلس لكل سهم (٢٠١١: ١,٦٣٩ ألف دينار أو ١,٤٢ فلس لكل سهم) هو من مسئولية المساهمين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

٢٧ بيان القطاعات

القطاعات التشغيلية هي عبارة عن عناصر من المجموعة تقوم بأنشطة وأعمال قد تنتج عنها تحصيل إيرادات ودفع مصروفات. ويقوم مجلس الإدارة بمراجعة نتائجها التشغيلية بصورة منتظمة بهدف إتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد لهذه القطاعات وتقييم أداءها بناءً على معلومات مالية متوافرة منفصلة لها. تنقسم القطاعات التشغيلية إلى قطاع تجاري وقطاع جغرافي. تم تقسيم المجموعة بناءً على أهداف إدارية إلى قطاعين تجاريين هامين:

أعمال مصرفية تجارية

تشتمل أعمال هذا القطاع بصفة أساسية على تقديم خدمات الزبائن كقبول ودائع مضاربة. وخدمات حسابات التوفير والحسابات الجارية. وخدمات تحويل الأموال. وخدمات دفع الفواتير. كما يقدم هذا القطاع خدمات تمويلية (في صيغة مريحة السلع. والمشاركة. والإستصناع. والإجارة) لعملائه من الشركات والأفراد ذوي الملاءة العالية وكذلك منتجات تمويل المستهلكين. كما يقدم خدمات سوق المال والخزينة في صيغة مريحة لبيع قصيرة الأجل للبنوك والمؤسسات المالية والشركات. وكذلك إستثمارات في صكوك. كما تستخدم هذه الخدمات لإدارة أموال المجموعة.

أعمال مصرفية إستثمارية

تشتمل أعمال هذا القطاع بصفة أساسية على إبتكار إستثمارات والقيام بدور المُرتب للإستثمار. والمدير الرئيسي. ومدير للصندوق (يشمل هيكل الصفقات. وجمع الأموال من خلال عمليات طرح خاصة وإدارة أموال). كما يقدم البنك منتجات كحسابات إستثمار مقيدة وإدارة أموال يتم جمعها من خلال حسابات الإستثمار المقيدة. كما تشتمل أعمال هذا القطاع على القيام بإستثمارات إستراتيجية على هيئة مساهمات في حقوق الملكية (إما في صناديق قام البنك بإنشائها وإدارتها أو في صناديق أنشأت من قبل مؤسسات أخرى).

يتم قياس أداء كل قطاع بناءً على نتائج كل قسم كما هو مذكور في التقارير الإدارية الداخلية والتي يتم مراجعتها من قبل مجلس الإدارة بشكل ربع سنوي. يتم استخدام نتائج القطاع لقياس الأداء حيث تعتقد الإدارة بأن هذه المعلومات لها أهمية كبيرة وتساعد على تقييم نتائج بعض القطاعات التي لها صلة بالشركات الأخرى التي تزاو أنشطتها في هذه القطاعات.

يقوم البنك ببيان الإيرادات والمصروفات المنسوبة بصفة مباشرة إلى المعاملات الناتجة من كل قطاع كإيرادات ومصروفات القطاع على التوالي. يتم التعامل مع المصروفات غير المباشرة والنفقات العامة كمصروفات غير موزعة. تم تصميم التقارير الإدارية الداخلية لتعكس الإيرادات والمصروفات الفعلية لكل قطاع مقارنة بميزانيتها التقديرية.

تزاو المجموعة أنشطتها بشكل رئيسي في مملكة البحرين ولا تمتلك أي فروع أو أقسام خارج المملكة. لقد تم بيان التمركز الجغرافي للموجودات والمطلوبات في الإيضاح رقم ٢٩ (ب) من البيانات المالية الموحدة.

تعتبر هذه القطاعات الأساس الذي تستخدمه المجموعة في إعداد بيان القطاعات. تتم أي معاملات إن وجدت بين القطاعات بشروط تجارية إعتيادية.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المجموع	غير موزعة	خدمات مصرفية تجارية	خدمات مصرفية إستثمارية
٢٣,٨٥٦	-	٢٣,٨٥٦	-
٥٧,٥٢٥	-	٥٧,٣٢٦	١٨٩
٢٤٥,٧٤٥	-	٢٤٥,٧٤٥	-
١٠٠,٨٦٠	-	١٢,٣٦٧	٨٨,٤٩٣
٢٣,٩٧٣	-	٢٣,٩٧٣	-
٢,٨٨٧	-	-	٢,٨٨٧
٦,٥٨٣	-	-	٦,٥٨٣
٢,٨٠٦	١,٢٥٦	١٧٤	١,٣٧٦
٨,٩٢٤	٨,٩٢٤	-	-
٤٧٣,١٥٩	١٠,١٨٠	٣٦٣,٤٥١	٩٩,٥٢٨
إجمالي موجودات القطاع			
٦٧,٧٣٢	-	٦٧,٧٣٢	-
٥٣,٤١٦	-	٥٣,٤١٦	-
١١,٣٩٥	-	١١,٢٠٦	١٨٩
٤,٧٣٩	١,٣٩٣	٣,٣٠٩	٢٧
١٣٧,٢٨٢	١,٣٩٣	١٣٥,٦٦٣	٢٢٦
إجمالي مطلوبات القطاع			
٢١٦,٤٢٩	-	٢٠٤,٦٩٥	١١,٧٣٤
٣١,٧٣٤	-	-	٣١,٧٣٤
حقوق أصحاب حسابات الإستثمار			
حسابات الإستثمار المقيدة			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٧ بيان القطاعات (يتبع)

٢٠١٢	خدمات مصرفية استثمارية	خدمات مصرفية تجارية	غير موزعة	المجموع
رسوم إدارة	١١١	-	-	١١١
إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية	١	٢٤٣	-	٢٤٤
إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير	-	١٨,١٦٨	-	١٨,١٦٨
إيراد من إستثمارات في أوراق مالية	٣٠٢	٦٨٤	-	٩٨٦
حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة	(١١٣)	-	-	(١١٣)
إيرادات أخرى	١٩٢	٢٢٩	-	٤٢١
إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار	٤٩٣	١٩,٣٢٤	-	١٩,٨١٧
يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل حصة البنك كمضارب	(٤٤١)	(٩,٤٨٢)	-	(٩,٩٢٣)
حصة البنك كمضارب	١٦١	٣,٤٦٥	-	٣,٦٢٦
العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار	(٢٨٠)	(٦,٠١٧)	-	(٦,٢٩٧)
يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات مالية. ومؤسسات غير مالية وأفراد	-	(٢,٨٢٣)	-	(٢,٨٢٣)
إجمالي إيرادات القطاع	٢١٣	١٠,٤٨٤	-	١٠,٦٩٧
تكلفة الموظفين	٤٥٨	١,٨٣٢	٢,٢٩٠	٤,٥٨٠
مصروفات إستهلاك	-	-	١,١٥٣	١,١٥٣
مصروفات أخرى	٤٣	٢٨٧	٢,٨٨٠	٣,٣١٠
إجمالي مصروفات القطاع	٥٠١	٢,٢١٩	٦,٣٢٣	٩,٠٤٣
نتائج القطاع قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة	(٢٨٨)	٨,٢٦٥	(٦,٣٢٣)	١,٦٥٤
مخصصات إنتفت الحاجة إليها/ (مخصصات محتسبة للإنخفاض في القيمة)	(٩٧٥)	٧٢	-	(٩٠٣)
نتائج القطاع	(١,٢٦٣)	٨,٣٣٧	(٦,٣٢٣)	٧٥١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٧ بيان القطاعات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١١	خدمات مصرفية إستثمارية	خدمات مصرفية تجارية	غير موزعة	المجموع
تقد وأرصدة لدى البنوك	-	٢٢,٦٤٢	-	٢٢,٦٤٢
ودائع لدى مؤسسات مالية	٢٨٦	٧٦,٥٠١	-	٧٦,٧٨٧
موجودات التمويلات	٥٧٢	٢٠٠,٩٨٤	-	٢٠١,٥٥٦
إستثمارات في أوراق مالية	٩٠,١٢٤	٢١,٦٧٢	-	١١١,٨٠٦
موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)	-	١٣,٦٥٨	-	١٣,٦٥٨
إستثمارات في شركات زميلة	٣,٠٠٠	-	-	٣,٠٠٠
إستثمارات عقارية	٦,٥٨٣	-	-	٦,٥٨٣
موجودات أخرى	٩٦٨	٩٤	١,٠١٥	٢,٠٧٧
عقارات ومعدات	-	-	٩,٤٠٦	٩,٤٠٦
إجمالي موجودات القطاع	١٠١,٥٤٣	٣٣٥,٥٥١	١٠,٤٢١	٤٤٧,٥١٥
ودائع من مؤسسات مالية	-	٤٥,٤٣٥	-	٤٥,٤٣٥
ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد	-	٤٦,٦٤٧	-	٤٦,٦٤٧
حسابات جارية للعملاء	٢٨٦	٣٥,١٥١	-	٣٥,٤٣٧
مطلوبات أخرى	-	١,٧٨٩	٣,٩١٧	٥,٧٠٦
إجمالي مطلوبات القطاع	٢٨٦	١٢٩,٠٢٢	٣,٩١٧	١٣٣,٢٢٥
حقوق أصحاب حسابات الإستثمار	١٩,٩٦٦	١٧٥,٤٠١	-	١٩٥,٣٦٧
حسابات الإستثمار المقيدة	٣٥,٣٩٦	-	-	٣٥,٣٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٧ بيان القطاعات (يتبع)

٢٠١١	خدمات مصرفية إستثمارية	خدمات مصرفية تجارية	غير موزعة	المجموع
رسوم إدارة	٧٠٣	-	-	٧٠٣
إيراد من ودائع لدى مؤسسات مالية	١	٢٥٨	-	٢٥٩
إيراد من موجودات التمويلات وموجودات مشتراة لغرض التأجير	-	١٦,٨١٢	-	١٦,٨١٢
إيراد من إستثمارات في أوراق مالية	٥,٤٣٨	٥٨٣	-	٦,٠٢١
حصة المصرف من خسائر الشركات الزميلة	(١,٢٢٦)	-	-	(١,٢٢٦)
إيرادات أخرى	٢٥٨	١٠٢	-	٣٦٠
إجمالي الإيرادات قبل العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار	٥,١٧٤	١٧,٧٥٥	-	٢٢,٩٢٩
يُطرح: العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار قبل حصة البنك كمضارب	(٥٤٧)	(٨,٤٧٥)	-	(٩,٠٢٢)
حصة البنك كمضارب	١٤٥	٢,٢٤٨	-	٢,٣٩٣
العائد إلى أصحاب حسابات الإستثمار	(٤٠٢)	(٦,٢٢٧)	-	(٦,٦٢٩)
يُطرح: مصروفات على ودائع من مؤسسات مالية. ومؤسسات غير مالية وأفراد	-	(١,٥٧٦)	-	(١,٥٧٦)
إجمالي إيرادات القطاع	٤,٧٧٢	٩,٩٥٢	-	١٤,٧٢٤
تكلفة الموظفين	٨٧٧	١,٧٥٤	٣,٢١٨	٥,٨٤٩
مصروفات إستهلاك	-	-	١,١٦٩	١,١٦٩
مصروفات أخرى	٤٦	٤٥٦	٣,٠٩٧	٣,٥٩٩
إجمالي مصروفات القطاع	٩٢٣	٢,٢١٠	٧,٤٨٤	١٠,٦١٧
نتائج القطاع قبل مخصصات الإنخفاض في القيمة	٣,٨٤٩	٧,٧٤٢	(٧,٤٨٤)	٤,١٠٧
مخصصات محتسبة للإنخفاض في القيمة	(١,٧٩٥)	(١,٧٩٤)	-	(٣,٥٨٩)
نتائج القطاع	٢,٠٥٤	٥,٩٤٨	(٧,٤٨٤)	٥١٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٨ مواعيد الإستحقاق

تم عرض مواعيد إستحقاق كل من الودائع لدى ومن مؤسسات مالية. وموجودات التمويل. والموجودات المشتراة لغرض التأجير (بما في ذلك أقساط إيجارات مستحقة). والإستثمارات في صكوك (لغرض غير المتاجرة). وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار بإستخدام التدفقات النقدية التعاقدية. أما بالنسبة للأرصدة الأخرى. فقد تم عرض مواعيد إستحقاقها بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة أو مواعيد سداد الموجودات والمطلوبات ذات العلاقة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	نهاية ٣ شهور	٣ إلى ٦ شهور	٦ شهور إلى سنة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	الإجمالي
الموجودات						
٢٣,٨٥٦	٢٣,٨٥٦	-	-	-	-	٢٣,٨٥٦
تقد وأرصدة لدى البنوك						
٥٧,٥٢٥	٥٧,٥٢٥	-	-	-	-	٥٧,٥٢٥
ودائع لدى مؤسسات مالية						
٢٤٥,٧٤٥	٤٦,٤١٥	١٣,٥٢٨	٦,٤٣٧	٩٠,١٩٢	٨٩,١٧٣	٢٤٥,٧٤٥
موجودات التمويلات						
١٠٠,٨٦٠	٧,٦٥٤	١,٨٨٥	١٥,٥٦٧	٧١,٧٣٩	٤,٠١٥	١٠٠,٨٦٠
إستثمارات في أوراق مالية						
٢٣,٩٧٣	-	-	٢٢	٣,٥٧١	٢٠,٣٨٠	٢٣,٩٧٣
موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)						
٢,٨٨٧	-	-	-	-	٢,٨٨٧	٢,٨٨٧
إستثمارات في شركات زميلة						
٦,٥٨٣	-	-	-	-	٦,٥٨٣	٦,٥٨٣
إستثمارات عقارية						
٢,٨٠٦	٦٨٥	-	-	٢,١٢١	-	٢,٨٠٦
موجودات أخرى						
٨,٩٢٤	-	-	-	-	٨,٩٢٤	٨,٩٢٤
عقارات ومعدات						
٤٧٣,١٥٩	١٣٦,١٣٥	١٥,٤١٣	٢٢,٠٢٦	١٦٧,٦٢٣	١٣١,٩٦٢	٤٧٣,١٥٩
إجمالي الموجودات						
المطلوبات						
٥٠,٢١٦	٥٠,٢١٦	-	-	١٧,٥١٦	-	٦٧,٧٣٢
ودائع من مؤسسات مالية						
١٢,٣١٩	٧,٥٩٤	٧,٥٩٤	٢٧,٠٧٢	٥,١٢٩	١,٣٠٢	٥٣,٤١٦
ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد						
١١,٣١٩	٧٦	-	-	-	-	١١,٣٩٥
حسابات جارية للعملاء						
١,٣٤٧	٤٤٠	-	٥٧٩	٢,٣٧٣	-	٤,٧٣٩
مطلوبات أخرى						
٧٥,٢٠١	٨,١١٠	٨,١١٠	٢٧,٦٥١	٢٥,٠١٨	١,٣٠٢	١٣٧,٢٨٢
إجمالي المطلوبات						
١١٩,٧٩٤	٣٧,٥٧٢	٣٧,٥٧٢	٥٤,٠٩٧	٤,٩٦٦	-	٢١٦,٤٢٩
حقوق أصحاب حسابات الإستثمار						
٥,٥٣١	-	-	١,٢٩٢	٢٤,٩١١	-	٣١,٧٣٤
حسابات الإستثمار المقيدة						
٩,٣٩٤	٤,٤٩٧	٤,٤٩٧	١٢,٤٠٢	١,٥٦٣	٢٨٦	٢٨,١٤٢
إلتزامات						

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٨ مواعيد الإستحقاق (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١١	لغاية ٣ شهور	٣ إلى ٦ شهور	٦ شهور إلى سنة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	المجموع
الموجودات						
٢٢,٦٤٢	-	-	-	-	-	٢٢,٦٤٢
٧٦,٧٨٧	-	-	-	-	-	٧٦,٧٨٧
٣٣,٧٦٩	٦,٣٦٨	٤,١٧٧	٦٤,٧٧٠	٩٢,٤٧٢	٢٠١,٥٥٦	٢٠١,٥٥٦
٣,٣٥٨	١١,٦٧٣	-	٤,٤٢٤	٩٢,٣٥١	١١١,٨٠٦	١١١,٨٠٦
-	-	-	١,٥٢١	١٢,١٣٧	١٣,٦٥٨	١٣,٦٥٨
-	-	-	-	٣,٠٠٠	٣,٠٠٠	٣,٠٠٠
-	-	-	-	٦,٥٨٣	٦,٥٨٣	٦,٥٨٣
-	-	٣٥	١,٩٤١	١٠١	٢,٠٧٧	٢,٠٧٧
-	-	-	-	٩,٤٠٦	٩,٤٠٦	٩,٤٠٦
١٣٦,٥٥٦	١٨,٠٤١	٤,٢١٢	٧٢,٦٥٦	٢١٦,٠٥٠	٤٤٧,٥١٥	٤٤٧,٥١٥
المطلوبات						
٤٥,٤٣٥	-	-	-	-	-	٤٥,٤٣٥
١,٧٨٩	٦,٨١٢	٣٧,٣٧٦	٣٢٨	٣٤٢	٤٦,٦٤٧	٤٦,٦٤٧
٣٥,٣٢٣	١١٤	-	-	-	٣٥,٤٣٧	٣٥,٤٣٧
١,٥٨١	٥٨٢	٦٩٨	٢,٦٤٦	١٩٩	٥,٧٠٦	٥,٧٠٦
٨٤,١٢٨	٧,٥٠٨	٣٨,٠٧٤	٢,٩٧٤	٥٤١	١٣٣,٢٢٥	١٣٣,٢٢٥
١٣٣,٤٢٧	٢٤,٣٦٣	٣٦,٩٥٠	٦١٧	-	١٩٥,٣٦٧	١٩٥,٣٦٧
٩,٣٧٠	١٦,٦٣٥	٩,٣٩١	-	-	٣٥,٣٩٦	٣٥,٣٩٦
٢,٢٤٥	٨٢٧	٨,٦٧٠	٥,٩٥٥	-	١٧,٦٩٧	١٧,٦٩٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩ تمركز الموجودات والمطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحسابات الإستثمار المقيدة

(أ) القطاع الصناعي

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المجموع	أخرى	عقارات	بنوك ومؤسسات مالية	الموجودات
٢٣,٨٥٦	-	-	٢٣,٨٥٦	نقد وأرصدة لدى البنوك
٥٧,٥٢٥	-	-	٥٧,٥٢٥	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٤٥,٧٤٥	١١٧,٣٠٨	٨١,٣٣٩	٤٧,٠٩٨	موجودات التمويلات
١٠٠,٨٦٠	١٤,٢١٢	٦٠,٦٢٢	٢٦,٠٢٦	إستثمارات في أوراق مالية
٢٣,٩٧٣	١,٢٥٣	٢١,١٧٥	١,٥٤٥	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)
٢,٨٨٧	-	٢,٨٨٧	-	إستثمارات في شركات زميلة
٦,٥٨٣	-	٦,٥٨٣	-	إستثمارات عقارية
٢,٨٠٦	١,٠٧٤	١,٤٧٣	٢٥٩	موجودات أخرى
٨,٩٢٤	٢,٢٠٩	٦,٧١٥	-	عقارات ومعدات
٤٧٣,١٥٩	١٣٦,٠٥٦	١٨٠,٧٩٤	١٥٦,٣٠٩	إجمالي الموجودات
				المطلوبات
٦٧,٧٣٢	-	-	٦٧,٧٣٢	ودائع من مؤسسات مالية
٥٣,٤١٦	٥١,٣٧١	٢,٠٤٥	-	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
١١,٣٩٥	٨,٨٣٤	٢,٥٤٢	١٩	حسابات جارية للعملاء
٤,٧٣٩	٤,٧٣٩	-	-	مطلوبات أخرى
١٣٧,٢٨٢	٦٤,٩٤٤	٤,٥٨٧	٦٧,٧٥١	إجمالي المطلوبات
٢١٦,٤٢٩	٢٠٧,٤٢٣	٣,٤٣٣	٥,٥٧٣	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
٣١,٧٣٤	١,٢٩٢	٣٠,٤٤٢	-	حسابات الإستثمار المقيدة
٢٨,١٤٢	١٩,٧٥٣	٨,٣٨٩	-	إلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩ تمركز الموجودات والمطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحسابات الإستثمار المقيدة (يتبع)

(أ) القطاع الصناعي

المجموع	أخرى	عقارات	بنوك ومؤسسات مالية	٣١ ديسمبر ٢٠١١
				الموجودات
٢٢,٦٤٢	-	-	٢٢,٦٤٢	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧٦,٧٨٧	-	-	٧٦,٧٨٧	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٠١,٥٥٦	٩٢,٣٦١	٩٢,٤٨٧	١٦,٧٠٨	موجودات التمويلات
١١١,٨٠٦	٢٤,٤٧٣	٦٢,٩٤٤	٢٤,٣٨٩	إستثمارات في أوراق مالية
١٣,٦٥٨	-	١١,٥٥٥	٢,١٠٣	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)
٣,٠٠٠	-	٣,٠٠٠	-	إستثمارات في شركات زميلة
٦,٥٨٣	-	٦,٥٨٣	-	إستثمارات عقارية
٢,٠٧٧	٦٠٢	٨٣٧	٦٣٨	موجودات أخرى
٩,٤٠٦	٢,٦٩١	٦,٧١٥	-	عقارات ومعدات
٤٤٧,٥١٥	١٢٠,١٢٧	١٨٤,١٢١	١٤٣,٢٦٧	إجمالي الموجودات
				المطلوبات
٤٥,٤٣٥	-	-	٤٥,٤٣٥	ودائع من مؤسسات مالية
٤٦,٦٤٧	٣٧,٨٦٦	٨,٧٨١	-	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
٣٥,٤٣٧	١٠,٠٤٥	١,٩٥٥	٢٣,٤٣٧	حسابات جارية للعملاء
٥,٧٠٦	٥,٧٠٦	-	-	مطلوبات أخرى
١٢٣,٢٢٥	٥٣,٦١٧	١٠,٧٣٦	٦٨,٨٧٢	إجمالي المطلوبات
١٩٥,٣٦٧	١٧٤,٢٩٢	١٣,٩٧٠	٧,١٠٥	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
٣٥,٣٩٦	١,٢٩٢	٣٤,١٠٤	-	حسابات الإستثمار المقيدة
١٧,٦٩٧	٥,٩٢٢	٦,١٢٠	٥,٦٥٥	إلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٩ تمركز الموجودات والمطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحسابات الإستثمار المقيدة (يتبع)

(ب) التمرکز الجغرافي

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المجموع	أفريقيا	أستراليا	آسيا	أمريكا	أوروبا	دول مجلس التعاون	
الموجودات							
٢٣,٨٥٦	-	٥٢	٥	٢,٢٢٨	٢٦٧	٢١,٣٠٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
٥٧,٥٢٥	-	-	٢,٠٠٠	-	-	٥٥,٥٢٥	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٤٥,٧٤٥	-	-	-	-	١٠,٣٦١	٢٣٥,٣٨٤	موجودات التمويلات
١٠٠,٨٦٠	-	٤,٤٢٣	٢٤,٠٠٨	-	١,٣٧٦	٧١,٠٤٣	إستثمارات في أوراق مالية
٢٣,٩٧٣	-	-	-	-	-	٢٣,٩٧٣	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)
٢,٨٨٧	-	-	-	-	-	٢,٨٨٧	إستثمارات في شركات زميلة
٦,٥٨٣	-	-	-	-	-	٦,٥٨٣	إستثمارات عقارية
٢,٨٠٦	-	٤٣	٣١٣	-	-	٢,٤٥٠	موجودات أخرى
٨,٩٢٤	-	-	-	-	-	٨,٩٢٤	عقارات ومعدات
٤٧٣,١٥٩	-	٤,٥٢٨	٢٦,٣٢٦	٢,٢٢٨	١٢,٠٠٤	٤٢٨,٠٧٣	إجمالي الموجودات
المطلوبات							
٦٧,٧٣٢	-	-	-	-	-	٦٧,٧٣٢	ودائع من مؤسسات مالية
٥٣,٤١٦	-	-	-	-	-	٥٣,٤١٦	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
١١,٣٩٥	-	-	٦٣	-	٣٠٥	١١,٠٢٧	حسابات جارية للعملاء
٤,٧٣٩	-	-	-	-	-	٤,٧٣٩	مطلوبات أخرى
١٣٧,٢٨٢	-	-	٦٣	-	٣٠٥	١٣٦,٩١٤	إجمالي المطلوبات
٢١٦,٤٢٩	-	-	٨,٤٥٨	-	٣٦١	٢٠٧,٦١٠	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
٣١,٧٣٤	-	١,٢٩٢	-	-	٨,٤٨٨	٢١,٩٥٤	حسابات الإستثمار المقيدة
٢٨,١٤٢	-	-	-	-	٢,٦٨٩	٢٥,٤٥٣	إلتزامات

يتم قياس التمرکز حسب الموقع لموجودات التمويلات بناءً على موقع الطرف الآخر. حيث توجد علاقة وثيقة لهذا الموقع بالضمان المتوفر لهذا التعرض.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٢٩ تمركز الموجودات والمطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الإستثمار وحسابات الإستثمار المقيدة (يتبع)

(ب) التمرکز الجغرافي في (يتبع)

المجموع	أفريقيا	أستراليا	آسيا	أمريكا	أوروبا	دول مجلس التعاون	٣١ ديسمبر ٢٠١١
							الموجودات
٢٢,٦٤٢	-	١٢٤	٧	٧,٣٢٣	٦٦٣	١٤,٥١٥	نقد وأرصدة لدى البنوك
٧٦,٧٨٧	-	-	-	-	١٥,٦٨٩	٦١,٠٩٨	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٠١,٥٥٦	-	-	-	٦٥١	٩,٣٦٦	١٩١,٥٣٩	موجودات التمويلات
١١١,٨٠٦	١,٢٦٣	٤,٦٠٥	٢٤,٠٠٨	-	٢,٩٢٧	٧٩,٠٠٣	إستثمارات في أوراق مالية
١٣,٦٥٨	-	-	-	-	-	١٣,٦٥٨	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)
٣,٠٠٠	-	-	-	-	-	٣,٠٠٠	إستثمارات في شركات زميلة
٦,٥٨٣	-	-	-	-	-	٦,٥٨٣	إستثمارات عقارية
٢,٠٧٧	-	٤٣	١٧٥	-	٣٩	١,٨٢٠	موجودات أخرى
٩,٤٠٦	-	-	-	-	-	٩,٤٠٦	عقارات ومعدات
٤٤٧,٥١٥	١,٢٦٣	٤,٧٧٢	٢٤,١٩٠	٧,٩٨٤	٢٨,٦٨٤	٣٨٠,٦٢٢	إجمالي الموجودات
							المطلوبات
٤٥,٤٣٥	-	-	٢,٢٦٤	-	-	٤٣,١٧١	ودائع من مؤسسات مالية
٤٦,٦٤٧	-	-	-	-	-	٤٦,٦٤٧	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
٣٥,٤٣٧	-	-	٢٥	-	٣٦٠	٣٥,٠٥٢	حسابات جارية للعملاء
٥,٧٠٦	-	-	-	-	-	٥,٧٠٦	مطلوبات أخرى
١٣٣,٢٢٥	-	-	٢,٢٨٩	-	٣٦٠	١٣٠,٥٧٦	إجمالي المطلوبات
١٩٥,٣٦٧	-	-	٩,٨٩٩	-	٣٥٤	١٨٥,١١٤	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
٣٥,٣٩٦	-	١,٢٩٢	-	-	٨,٣١٢	٢٥,٧٩٢	حسابات الإستثمار المقيدة
١٧,٦٩٧	-	-	-	-	٣,٠٦٩	١٤,٦٢٨	إلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدينار البحرينية

٣. القيمة العادلة

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل القيمة العادلة في المبلغ الذي يمكن من خلاله مبادلة أي موجودات. أو سداد أي مطلوبات. بين طرفين مُلمَّين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية. القيمة العادلة لللكوك المُدرجة والتي تظهر بالتكلفة المطفأة ٦٣٦ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٠٩,٨ ألف دينار بحريني) بلغت ٦٣٣ ألف دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٧,٨٩٩ ألف دينار بحريني).
باستثناء الإستثمارات في حقوق الملكية التي تظهر بالتكلفة والبالغة ٧١,٠٤١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٧٢,٧٤١ ألف دينار بحريني). فإن القيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية الأخرى للبنك لا تختلف إختلافاً جوهرياً عن قيمها الدفترية.

(ب) التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يقوم الجدول التالي بتحليل أدوات الإستثمار التي تظهر بالقيمة العادلة. وذلك بإستخدام طريقة التقييم. تم تحديد المستويات المختلفة للتسلسل الهرمي على النحو التالي:

- المستوى الأول: الأسعار المُسَّعة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متطابقة.
- المستوى الثاني: مُدخلات أخرى غير الأسعار المُسَّعة المشمولة في المستوى الأول والتي يمكن ملاحظتها على الموجودات أو المطلوبات. سواءاً بطريقة مباشرة (كالأسعار) أو بطريقة غير مباشرة (مستمدة من الأسعار).
- المستوى الثالث: مُدخلات لموجودات أو مطلوبات تكون غير مبنية على ملاحظة بيانات السوق (مُدخلات غير مُلاحظة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المستوى الأول المستوى الثاني المستوى الثالث الإجمالي

إستثمارات في أوراق مالية				
٢١,٣١٠	١٧,٤٥٢	-	٣,٨٥٨	أدوات إستثمار في حقوق الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١,٠١٦	-	-	١,٠١٦	أدوات إستثمار في ديون تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢٢,٣٢٦	١٧,٤٥٢	-	٤,٨٧٤	

٣١ ديسمبر ٢٠١١

المستوى الأول المستوى الثاني المستوى الثالث الإجمالي

إستثمارات في أوراق مالية				
١٧,٤٥٢	١٧,٤٥٢	-	-	أدوات إستثمار في حقوق الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢١١	-	-	٢١١	أدوات إستثمار في حقوق الملكية تظهر بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١٧,٦٦٣	١٧,٤٥٢	-	٢١١	

يعرض الجدول التالي تسوية التغيرات في قيمة الإستثمارات التي تم قياسها بإستخدام المستوى الثالث:

٢٠١١	٢٠١٢	
١٢,٧٩٦	١٧,٤٥٢	في ١ يناير
٤,٦٥٦	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر
-	-	- في بيان الأرباح أو الخسائر
-	-	شراء
١٧,٤٥٢	١٧,٤٥٢	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ إدارة المخاطر

مقدمة ونظرة عامة

يتعرض البنك للمخاطر التالية نتيجة إستخدامه لأدوات مالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الإيضاح معلومات عن تعرضات المجموعة لكل المخاطر المشار إليها أعلاه، وأهدافها، والسياسات والإجراءات التي يتخذها البنك لقياس وإدارة المخاطر وكيفية إدارة رأس المال.

إطار إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة مسئول بشكل رئيسي عن وضع إطار لإدارة المخاطر والإشراف على تنفيذه. قام مجلس الإدارة بإنشاء لجنة تنفيذية لإدارة المخاطر. مسئوليتها وضع سياسات لإدارة مخاطر البنك المشار إليها أعلاه ومتابعتها. تقوم هذه اللجنة أيضاً وبصفة مستمرة بمتابعة التنفيذ المنتظم للسياسات التي أقرها مجلس الإدارة وتقوم برفع تقارير عن أي حالات إنحراف للمجلس. إن وجدت. تتكون هذه اللجنة من رؤساء الأقسام المعنية في البنك وترفع تقاريرها بشكل دوري للجنة إدارة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة.

لقد تم وضع سياسات لإدارة المخاطر التي يتعرض لها البنك بهدف معرفة وتحليل المخاطر التي تواجه البنك. ولوضع حدود وضوابط ملائمة لهذه المخاطر. وكذلك لمراقبة المخاطر ومدى الالتزام بالحدود الموضوعه. تتم مراجعة سياسات إدارة المخاطر والأنظمة المتعلقة بها بصورة دورية لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المقدمة. يهدف البنك من خلال برامجه التدريبية ومن خلال المعايير والإجراءات الإدارية التي يتبعها إلى إيجاد بيئة ملتزمة وبناءة حيث يلم جميع الموظفين فيها بالأدوار المنوطة بهم والالتزامات الواجبة عليهم.

تقوم لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة بمراقبة مدى الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر. كما تقوم بمراجعة مدى كفاية إطار إدارة المخاطر وملاءمته للمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بالبنك بمساعدة لجنة التدقيق على القيام بهذه المسئوليات. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمراجعة دورية ومتى تطلب الأمر لإجراءات وأساليب إدارة المخاطر ويرفع تقاريره إلى لجنة التدقيق.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسائر المالية التي قد يتعرض لها البنك إذا فشل العميل أو الطرف الآخر لأدوات مالية بالوفاء بالالتزامات التعاقدية. وتنشأ أساساً من تعرضات البنك لودائع لدى مؤسسات مالية. ومن موجودات التمويل، ومن موجودات مشتراة لغرض التأجير. ومن إستثمارات في صكوك. وكذلك من ذمم مدينة تم عرضها كموجودات أخرى. ولغرض إعداد تقارير إدارة المخاطر. يقوم البنك بالأخذ في الإعتبار ودمج كل عناصر مخاطر الائتمان (كمخاطر التعرضات الفردية والجماعية. ومخاطر التمرکز الجغرافي والقطاع الصناعي. وتعرضات الأطراف ذات العلاقة. إلخ). يراقب البنك إجمالي تعرضاته لموجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة) بصفة تراكمية لغرض مراقبة مخاطر السوق ومخاطر الائتمان.

قام مجلس الإدارة بتفويض مسئولية إدارة مخاطر الائتمان إلى اللجنة التنفيذية لإدارة المخاطر. يوجد هناك قسم منفصل لإدارة المخاطر والائتمان يتبع للجنة التنفيذية لإدارة المخاطر. مسئوليته الإشراف على مخاطر الائتمان التي يتعرض لها البنك والتي تتضمن:

- صياغة سياسات الائتمان بالتشاور مع وحدات العمل ذات العلاقة. وتغطية متطلبات الضمان. وتقييم المخاطر. ودرجات وتقارير المخاطر. والإجراءات المستندية والقانونية. والالتزام بالإشتراطات الرقابية والتشريعية وتقديمها للموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة.
- وضع هيكل التفويضات لغرض إعتداد وتجديد التسهيلات الائتمانية. وحدات العمل ذات العلاقة غير مخولة بالإعتداد حالياً. يتم إعتداد التعرضات الصغيرة للمخاطر من قبل اللجنة التنفيذية للائتمان والإستثمار والمكونة من رؤساء وحدات العمل ذات العلاقة ومن نائب المدير العام ورئيس العمليات. تتطلب التسهيلات الكبيرة إعتداداً من قبل الرئيس التنفيذي. ورئيس مجلس الإدارة. ولجنة الإستثمار والائتمان. أو مجلس الإدارة بكامل أعضائه. حسب الحاجة.
- مراجعة وتقييم مخاطر الائتمان. حيث يقوم قسم إدارة المخاطر بمراجعة جميع التعرضات الائتمانية والتوقيع على الطلبات ذات العلاقة قبل موافقة الجهة المخولة على منح هذه التسهيلات. تخضع عمليات التجديد ومراجعة التسهيلات لنفس الإجراءات.
- الحد من تركيز المخاطر على أطراف معينة. أو دول وصناعات عندما يتعلق الأمر بموجودات التمويل. وموجودات مشتراة لغرض التأجير وكذلك الإستثمارات.
- القيام بوضع ومتابعة درجات المخاطر لغرض تصنيف التعرضات وفقاً لدرجة إحتمال خطر الخسارة المالية وذلك للفت نظر الإدارة للمخاطر القائمة. يتم أيضاً إستخدام نظام درجات المخاطر لمعرفة التعرضات المحددة التي قد تحتاج إلى إحتساب مخصصات إنخفاض في القيمة. يتكون إطار درجات المخاطر لمحظة التمويل بالبنك من عشر درجات حيث تعكس درجات مختلفة لمخاطر عدم السداد وتوافر الضمانات أو أساليب أخرى قد تحد من مخاطر الائتمان. لا يتم حالياً وضع درجات للإستثمارات حيث يتم تقييمها بصورة فردية كل حالة على حده. تقع مسئولية وضع درجات للمخاطر على الشخص أو اللجنة المخولة بالإعتداد. بناءً على توصيات قسم إدارة المخاطر. يقوم قسم إدارة المخاطر بمراجعة درجات المخاطر بصفة منتظمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

- مراجعة التزام وحدات العمل ذات العلاقة بحدود تعرضات المخاطر المتفق عليها. بما في ذلك حدود القطاعات الصناعية. والمخاطر المتعلقة بالدول وأنواع المنتجات. يتم تقديم تقارير منتظمة إلى مجلس الإدارة حول مستويات الإلتزام بهذه الحدود. يقوم قسم إدارة المخاطر أيضاً بتقديم النصح والتوجيه لوحدة العمل ذات العلاقة بالبنك بهدف الترويج لأفضل الممارسات في مجال إدارة مخاطر الائتمان.
- تقوم كل وحدة عمل ذات علاقة بتنفيذ سياسات وإجراءات الائتمان بالبنك فيما يتعلق بالتعرضات التي تقع عليها وتكون هذه الوحدة مسئولة عن جودة وأداء محافظتها الائتمانية وكذلك تكون مسئولة عن رصد ومراقبة جميع مخاطر الائتمان في محافظتها بغض النظر عن من لديه سلطة اعتماد هذه المخاطر. يتم القيام بعمليات تدقيق لهذه الوحدات وكيفية تقديم البنك للتسهيلات من قبل قسم التدقيق الداخلي بصفة منتظمة.

التعرضات لمخاطر الائتمان

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	ودائع لدى مؤسسات مالية	موجودات التمويلات	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)	إستثمارات في أوراق مالية - صكوك	موجودات مالية أخرى	الإجمالي
منخفضة القيمة	-	٢٦,٣٨٩	٢,١٩٤	٦٨٧	-	٢٩,٢٧٠
درجة ٩: منخفضة القيمة	-	-	-	-	-	-
غير مصنفة	-	-	-	-	٧٧٣	٧٧٣
مخصص إنخفاض في القيمة	-	(١٣,٦٤٥)	-	(٣٤)	(٧٧٣)	(١٤,٤٥٢)
القيمة الدفترية	-	١٢,٧٤٤	٢,١٩٤	٦٥٣	-	١٥,٥٩١

متأخرات غير منخفضة القيمة

متأخرات غير منخفضة القيمة	مستحق يتكون من:	٠ - ٣٠ يوماً	٣٠ - ٦٠ يوماً	٦٠ - ٩٠ يوماً	أكثر من ٩٠ يوماً	القيمة الدفترية
درجة ١ - ٦: منخفضة إلى معتدلة	-	٢٧,٠٣٢	١,٨٧٥	-	-	٢٨,٩٠٧
درجة ٧ - ٨: تحت المتابعة	-	١٩,٨٦٧	١٧٥	١,٣١٤	-	٢١,٣٥٦
المستحق يتكون من:	-	١٣,٣٥٨	١,٨٧٥	-	-	١٥,٢٣٣
٠ - ٣٠ يوماً	-	٦,٧٥٦	-	-	-	٦,٧٥٦
٣٠ - ٦٠ يوماً	-	٢,٥٤٧	-	-	-	٢,٥٤٧
٦٠ - ٩٠ يوماً	-	٨,٠٣٢	١٧٥	-	-	٨,٢٠٧
أكثر من ٩٠ يوماً	-	١٦,٢٠٦	-	١,٣١٤	-	١٧,٥٢٠
القيمة الدفترية	-	٤٦,٨٩٩	٢,٠٥٠	١,٣١٤	-	٥٠,٢٦٣

غير متأخرة وغير منخفضة القيمة

غير متأخرة وغير منخفضة القيمة	درجة ١ - ٦: منخفضة إلى معتدلة	درجة ٧ - ٨: تحت المتابعة	غير مصنفة	القيمة الدفترية	يُطرح منها:	المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة	الإجمالي
درجة ١ - ٦: منخفضة إلى معتدلة	٥٧,٥٢٥	١٨٤,٩٣٠	١٩,٤٢٦	١٠,٤٠٤	-	٢٧٢,٢٨٥	
درجة ٧ - ٨: تحت المتابعة	-	٣,٩١٢	٥٤٥	-	-	٤,٤٥٧	
غير مصنفة	-	-	-	٢,٨٠٦	-	٢,٨٠٦	
القيمة الدفترية	٥٧,٥٢٥	١٨٨,٨٤٢	١٩,٩٧١	١٠,٤٠٤	-	٢٧٩,٥٤٨	
يُطرح منها:	-	(٢,٧٤٠)	(٢٤٢)	(٤)	-	(٢,٩٨٦)	
الإجمالي	٥٧,٥٢٥	٢٤٥,٧٤٥	٢٣,٩٧٣	١٢,٣٦٧	-	٢٨٠,٦	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر الائتمان (يتبع)

التعرضات لمخاطر الائتمان

٣١ ديسمبر ٢٠١١	ودائع لدى مؤسسات مالية	موجودات التمويلات	موجودات مشتراة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)	إستثمارات في أوراق مالية - صكوك	موجودات مالية أخرى	الإجمالي
منخفضة القيمة						
درجة ٩: منخفضة القيمة	-	٤١,١٣٧	٢,٠٢٠	-	-	٤٣,١٥٧
غير مصنفة	-	-	-	-	٧٧٣	٧٧٣
مخصص إنخفاض في القيمة	-	(١٦,١٥١)	-	-	(٧٧٣)	(١٦,٩٢٤)
القيمة الدفترية	-	٢٤,٩٨٦	٢,٠٢٠	-	-	٢٧,٠٠٦
متأخرات غير منخفضة القيمة						
درجة ١ - ٦: منخفضة إلى معتدلة	-	١٩,٨٩٦	١,٤٥٧	-	-	٢١,٣٥٣
درجة ٧ - ٨: تحت المتابعة	-	١٦,٨٧٦	-	١,٣١٤	-	١٨,١٩٠
المستحق يتكون من:						
٠ - ٣٠ يوماً	-	٢٨,٢٥٠	١,١٦٦	-	-	٢٩,٤١٦
٣٠ - ٦٠ يوماً	-	٩٢١	٢٩١	-	-	١,٢١٢
٦٠ - ٩٠ يوماً	-	١,٠٦١	-	-	-	١,٠٦١
٩٠ - ١٨٠ يوماً	-	٣,١١٩	-	-	-	٣,١١٩
أكثر من ١٨٠ يوماً	-	٣,٤٢١	-	١,٣١٤	-	٤,٧٣٥
القيمة الدفترية	-	٣٦,٧٧٢	١,٤٥٧	١,٣١٤	-	٣٩,٥٤٣
غير متأخرة وغير منخفضة القيمة						
درجة ١ - ٦: منخفضة إلى معتدلة	٧٦,٧٨٧	١٤٠,٥٨١	١٠,٣١٧	٢٠,٤٤١	-	٢٤٨,١٢٦
درجة ٧ - ٨: تحت المتابعة	-	١,١٨٠	-	-	-	١,١٨٠
غير مصنفة	-	-	-	-	٢,٠٧٧	٢,٠٧٧
القيمة الدفترية	٧٦,٧٨٧	١٤١,٧٦١	١٠,٣١٧	٢٠,٤٤١	٢,٠٧٧	٢٥١,٣٨٣
يُطرح منها:						
المخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة	-	(١,٩٦٣)	(١٣٦)	(٨٣)	-	(٢,١٨٢)
الإجمالي	٧٦,٧٨٧	٢٠١,٥٥٦	١٣,٦٥٨	٢١,٦٧٢	٢,٠٧٧	٣١٥,٧٥٠

موجودات مالية منخفضة القيمة

إن الموجودات المالية منخفضة القيمة هي تلك التي يحددها البنك على إفتراض عدم مقدرته على التحصيل الكلي أو الجزئي للمبالغ والأرباح المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية لتلك التعرضات. بصفة عامة، يتم تصنيف مخاطر هذه الموجودات بين درجة ٩ أو ١٠. وبالنسبة للموجودات المالية الأخرى يتم تقييم الإنخفاض في القيمة على أساس فردي لكل تعرض بناءً على النظام الداخلي لتصنيف درجات مخاطر الائتمان بالبنك.

تعرضات متأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

تتعلق هذه التعرضات بموجودات التمويل التي إنقضت موعد إستحقاق أرباحها أو أصولها التعاقدية ولكن يعتقد البنك بأنه من غير المناسب إحتساب إنخفاض في قيمتها وذلك بناءً على توقعاته بتحصيل هذه المبالغ مستقبلاً. أو مستوى الضمان المتوفر أو مرحلة تحصيل هذه المبالغ المستحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

تسهيلات تم إعادة التفاوض عليها

تشمل التعرضات الغير متأخرة والغير معرّضة للإنخفاض في قيمتها تسهيلات تم إعادة التفاوض عليها خلال السنة بلغت ٥٤,٤١٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١). ٢٠٩,٤١ ألف دينار بحريني) والتي ستُسْتَحَق وفقاً لشروط الدفع الأصلية. تتطلب شروط إعادة التفاوض عادة إما سداد الأرباح المستحقة على التسهيلات حتى تاريخه أو سداد جزء من مبلغ التمويل أو الحصول على ضمانات إضافية للتغطية. أو جميع هذه الشروط معاً. تكون هذه التسهيلات التي تم إعادة التفاوض عليها عرضة لإعادة تقييم الإئتمان وللمراجعة المستقلة من قبل قسم إدارة المخاطر. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. من إجمالي التسهيلات المتأخرة والبالغة ٥٠,٢٦٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣٩,٥٤٣ ألف دينار بحريني) تشكل الأقساط المتأخرة مبلغ ١١,٨٤٩ ألف دينار بحريني فقط (٢٠١١: ٦,٦٩٦ ألف دينار بحريني).

مخصصات الإنخفاض في القيمة

يقوم البنك بإحساب مخصصات للإنخفاض في القيمة على الموجودات المصنفة ضمن درجة ٩ و ١٠ بصفة فردية. يتم ذلك بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من هذه الموجودات وقيمة الضمانات المتوفرة. قام البنك بعمل مخصص على أساس جماعي لخسائر الإنخفاض في القيمة بناءً على تقديرات الإدارة لخسائر حدثت ولكن لم يتم التعرف عليها نظراً للظروف الإقتصادية والإئتمانية الحالية.

سياسة الشطب

يقوم البنك بشطب أي موجودات أو إستثمارات (بعد خصم أي مخصصات إنخفاض في القيمة) بعد التأكد من أن هذه الموجودات أو الإستثمارات غير قابلة للتحصيل. يتم التوصل إلى هذا القرار بعد الأخذ في الإعتبار لمعلومات متوفرة كحدوث تغيرات جوهرية للوضع المالي للطرف الآخر تؤدي إلى عدم مقدرة على دفع إلتزاماته. أو أن المبالغ المحصلة من الضمان غير كافية لسداد كامل مبلغ الإلتزام. خلال السنة. قام البنك بشطب تسهيلات مالية مقابل مخصصات بمبلغ ١,٥٨٩ دينار بحريني وذلك بعد قيام العميل بسداد إلتزاماته بالكامل.

الضمانات

يحفظ البنك بضمانات تتعلق بموجودات التمويلات ودمم مدينة تتعلق بموجودات مشتراة لغرض التأجير على هيئة رهن عقاري. أو أوراق مالية مُدرجة أو غير مُدرجة. أو أصول وضمانات أخرى. تستند تقديرات القيمة العادلة على قيمة الرهن المقيّمة بتاريخ التمويل. وتتم مراجعتها وتحديثها بصفة دورية غالباً ما تكون سنوية. غالباً لا يتم الاحتفاظ برهن مقابل التعرض لمخاطر من بنوك ومؤسسات مالية أخرى. تم بيان تقديرات القيمة العادلة للرهن والضمانات الأخرى المحتفظ بها في مقابل الموجودات المالية في الجدول التالي. ويتضمن ذلك قيمة الضمانات المالية من البنوك. ولا يتضمن الضمانات من الشركات والأفراد إذ أنه من الصعب تحديد قيمها. قيمة الضمانات التي تم إعتبارها لغرض الإفصاح مقيدة إلى حد التعرضات.

مقابل موجودات منخفضة القيمة	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢		في ٣١ ديسمبر ٢٠١١		موجودات تمويلات	موجودات تمويلات
	موجودات	موجودات	موجودات	موجودات		
عقارات	٦,٤٧٥	١,٦٨٠	٨,١٥٥	١٥,٣٦٢	١٦,٧٩٣	١,٤٣١
أسهم ملكية	١,٣٣٩	-	١,٣٣٩	٢,١١٤	٢,١١٤	-
أخرى	١,٥٣١	-	١,٥٣١	٢,٤٨٥	٢,٤٨٥	-
مقابل موجودات متأخرة الدفع ولكن غير منخفضة القيمة	٢٤,٨٢٤	١,٤٢٤	٣٦,٢٤٨	١٩,٦٦٨	٢١,٣٧٣	١,٧٠٥
عقارات	٤,٠٥١	-	٤,٠٥١	٤,٠٦٠	٤,٠٦٠	-
أسهم ملكية	٢٦٩	-	٢٦٩	٤٦٥	٤٦٥	-
أخرى	٢٦٩	-	٢٦٩	٤٦٥	٤٦٥	-
مقابل موجودات غير متأخرة الدفع وغير منخفضة القيمة	٧٧,٨٦٣	٢٠,٤٦٠	٩٨,٣٢٣	٧٩,٩٠٦	٨٩,٩٦٧	١٠,٠٦١
عقارات	٢٧٧	-	٢٧٧	٢٦٧	٢٦٧	-
أسهم ملكية	٦٢,٢٠٧	-	٦٢,٢٠٧	٢٠,٥٢٩	٢٠,٥٢٩	-
أخرى	١٨٨,٨٣٦	٢٣,٥٦٤	٢١٢,٤٠٠	١٤٤,٨٥٦	١٥٨,٠٥٣	١٣,١٩٧
الإجمالي						

بلغ معدل متوسط تغطية الضمان على التسهيلات الأمانة نسبة ٤٨,١٥٩٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٠,٩٠٪).

لتحليل تمرکز الموجودات والمطلوبات. راجع إيضاح رقم ٢٩.

يقوم البنك بمراقبة تمرکز مخاطر الإئتمان لموجودات التمويلات والموجودات المشتراة لغرض التأجير حسب القطاع والموقع الجغرافي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

الضمانات (يتبع)

الجدول التالي يبين تحليل تمركزات مخاطر الإئتمان في تاريخ إعداد هذه البيانات:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١		في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			التمركز القطاعي	
الإجمالي	موجودات مشترة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)	موجودات التمويلات	الإجمالي	موجودات مشترة لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجارات مستحقة)	موجودات التمويلات	
١٨,٨١١	٢,١٠٣	١٦,٧٠٨	٤٨,٦٤٣	١,٥٤٥	٤٧,٠٩٨	القطاع المصرفي والمالي
القطاع العقاري:						
- عقارات						
٧٢,٧٠١	١١,٥٥٥	٦١,١٤٦	٧٢,٨٠٠	٢,١٧٥	٥١,٦٢٥	
- تطوير بنية تحتية						
١٧,٢٠٠	-	١٧,٢٠٠	١٧,٠٢٧	-	١٧,٠٢٧	
- أراضي						
١٤,١٤٢	-	١٤,١٤٢	١٢,٦٨٧	-	١٢,٦٨٧	
- إنشاءات						
١٢,١٧٣	-	١٢,١٧٣	١٨,٨٠٤	-	١٨,٨٠٤	
- متاجرة						
٥٢,٥٣٩	-	٥٢,٥٣٩	٥٥,١٧١	-	٥٥,١٧١	
- تصنيع						
٤,٤٥٩	-	٤,٤٥٩	٤,٠٢١	-	٤,٠٢١	
- أخرى						
٢٣,١٨٩	-	٢٣,١٨٩	٤٤,٥٦٥	١,٢٥٣	٣٩,٣١٢	
٢١٥,٢١٤	١٣,٦٥٨	٢٠١,٥٥٦	٢٦٩,٧١٨	٢٣,٩٧٣	٢٤٥,٧٤٥	إجمالي القيمة الدفترية

مخاطر السداد

قد ينشأ عن أنشطة البنك مخاطر عند سداد المعاملات وعمليات المتاجرة. مخاطر السداد هي مخاطر الخسائر التي قد تنتج عن فشل شركة ما في دفع إلتزاماتها كتسديدات نقدية. أو أدوات مالية وموجودات أخرى متفق عليها حسب العقد.

تشكل حدود السداد جزءاً من عملية الموافقة على الإئتمان ومراقبة الحدود الإئتمانية التي تم ذكرها سابقاً. يتطلب قبول مخاطر السداد على متاجرات خالية من السداد موافقة خاصة من قسم إدارة المخاطر على المعاملة أو الطرف الآخر.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم مقدرة البنك على سداد إلتزاماته المالية والتي إما أن يتم تسديدها نقداً أو بموجودات مالية أخرى.

إدارة مخاطر السيولة

يهدف البنك من خلال إدارته للسيولة إلى التأكد قدر الإمكان من توافر السيولة في جميع الأحوال لسداد إلتزاماته عند حلول أجلها. سواء في الظروف الاعتيادية أو الصعبة. دون تكبد خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بالسمة التجارية للبنك.

تقوم إدارة الرقابة المالية في البنك بجمع البيانات من كل من إدارة الخزينة ووحدات العمل الأخرى ذات العلاقة حول وضع السيولة لموجوداتها وإلتزاماتها المالية وتفاصيل التدفقات النقدية المتوقعة الأخرى الناشئة من الأنشطة التجارية المستقبلية المتوقعة. تقوم إدارة الرقابة المالية بإبلاغ إدارة الخزينة بهذه المعلومات والتي تقوم بدورها بإدارة محفظة الموجودات السائلة قصيرة الأجل بالبنك. والمكونة على نحو كبير من ودائع قصيرة الأجل لدى بنوك وتسهيلات أخرى بين البنوك. لضمان احتفاظ البنك بسيولة كافية في جميع الأحوال.

تقوم إدارة الرقابة المالية بمراقبة السيولة على نحو يومي. يمتلك البنك خطة طوارئ بالنسبة للسيولة. حيث يتم إختبار عناصر هذه الخطة بشكل دوري. يتم تنفيذ إختبارات جهد منتظمة على مختلف السيناريوهات. تخضع جميع سياسات وإجراءات السيولة للمراجعة من قبل لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك ويتم الموافقة على هذه السياسات والإجراءات من قبل الأشخاص المخولين بذلك. يتم تقديم تقرير ملخص يتضمن أية إستثناءات وإجراءات علاجية تم إتخاذها إلى أعضاء لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

التعرضات المتعلقة بمخاطر السيولة

تعتبر نسبة صافي الموجودات السائلة إلى ودائع العملاء مقياساً رئيسياً يستخدمه البنك لإدارة مخاطر السيولة. لإحتساب هذه النسبة، يحتوي صافي الموجودات السائلة على النقد وما في حكمه وعلى صافي الودائع لدى مؤسسات مالية بعد خصم الودائع من مؤسسات مالية. وصكوك سائلة معيَّنة. في حين تتكون ودائع العملاء من حسابات جارية. وعلى ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد وعلى حقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

فما يلي بيان تفاصيل نسبة صافي الموجودات السائلة إلى ودائع العملاء كما في تاريخ إعداد هذه البيانات المالية وخلال السنة:

٢٠١١	٢٠١٢	
%	%	
٢٣,٢١	٨,٢٣	٣١ ديسمبر
١١,٦٨	١١,٨٧	المتوسط للفترة
٢٣,٢١	١٩,٦٧	الحد الأقصى للفترة
٦,٥٤	٥,٣٥	الحد الأدنى للفترة

لمواعيد إستحقاق الموجودات والمطلوبات راجع الإيضاح رقم ٢٨.

مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق في تغير الأسعار. كمعدل الربح. وأسعار أسهم حقوق الملكية. وأسعار صرف العملات الأجنبية. وهامش الإئتمان والتي لها تأثير على إيرادات البنك. أو تدفقاته النقدية المستقبلية أو قيمة أدواته المالية. تتكون مخاطر السوق من ثلاثة أنواع: مخاطر عملات. ومخاطر معدل الربح ومخاطر الأسعار الأخرى. إن الهدف من إدارة مخاطر السوق هو إدارة والتحكم في تعرضات البنك لمثل هذه المخاطر في الحدود المقبولة مع تحقيق عوائد مجزية على هذه المخاطر.

إدارة مخاطر السوق

يقوم البنك بفصل تعرضاته لمخاطر السوق بين محفظتين إحداهما للمتاجرة الأخرى لغير المتاجرة. لا يوجد لدى البنك مراكز متاجرة في أسهم حقوق الملكية أو السلع والمصدر الرئيسي للمخاطر التي يتعرض لها البنك هي تعرضات للعملات الأجنبية وفجوة معدل الربح.

لا يقوم البنك بإجراء أية متاجرة في العملات الأجنبية. كما لا يقوم بالمتاجرة في مشتقات العملات الأجنبية. مع ذلك، يدخل البنك في معاملات لإدارة مخاطر العملات الأجنبية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية بهدف التحوط من المخاطر الإقتصادية وتغطية المراكز المفتوحة الهامة وفقاً لمبادئ إدارة المخاطر. تقوم إدارة الخزينة بإحتساب جميع إيرادات وخصائر العملات الأجنبية الناشئة عن تعاملات العملاء وإعادة تقييم الموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي. وتقع مسؤولية متابعة وإدارة هذه المخاطر أيضاً على إدارة الخزينة.

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك مسؤولة كلياً عن إدارة مخاطر السوق. إن قسم إدارة المخاطر مسئول عن وضع سياسات مفصلة لإدارة المخاطر (خاضعة للمراجعة والإعتماد من قبل الجهة المختصة) في حين أن إدارة الرقابة المالية مسؤولة عن المتابعة اليومية لتنفيذ هذه السياسات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر السوق (يتبع)

التعرض لمخاطر معدل الربح - محافظ غير تجارية

الخطر الرئيسي الذي تتعرض له المحافظ غير التجارية هو خطر الخسائر الناتجة عن تقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية بسبب تغير في معدلات الربح السوقية. تتم إدارة مخاطر معدل الربح بصفة رئيسية عبر متابعة فجوات معدل الربح وعن طريق الحصول على حدود معتمدة مسبقاً لإعادة التسعير. تقوم لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات بالبنك بمتابعة الإلتزام بهذه الحدود ويقوم قسم إدارة المخاطر بمساعدتها في أعمال المتابعة اليومية.

فيما يلي ملخص بمركز فجوة هامش الربح للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	نغاية ٣ شهور	٣ إلى ٦ شهور	٦ شهور إلى سنة	١ إلى ٣ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	الإجمالي
الموجودات						
٥٧,٥٢٥	-	-	-	-	-	٥٧,٥٢٥
ودائع لدى مؤسسات مالية						
٤٦,٤١٥	١٣,٥٢٨	٦,٤٣٧	٩٠,١٩٢	٨٩,١٧٣	٢٤٥,٧٤٥	٢٤٥,٧٤٥
موجودات التمويلات						
-	-	٢٢	٣,٥٧١	٢٠,٣٨٠	٢٣,٩٧٣	٢٣,٩٧٣
موجودات مشترا لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجار مستحقة)						
٧,٤٤٨	-	٩٠٥	-	٤,٠١٥	١٢,٣٦٨	١٢,٣٦٨
إستثمارات في أوراق مالية (صكوك)						
١١١,٣٨٨	١٣,٥٢٨	٧,٣٦٤	٩٣,٧٦٣	١١٣,٥٦٨	٣٣٩,٦١١	٣٣٩,٦١١
مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح						
المطلوبات وحسابات الإستثمار						
٥٠,٢١٦	-	-	١٧,٥١٦	-	٦٧,٧٣٢	٦٧,٧٣٢
ودائع من مؤسسات مالية						
١٢,٣١٩	٧,٥٩٤	٢٧,٠٧٢	٥,١٢٩	١,٣٠٢	٥٣,٤١٦	٥٣,٤١٦
ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد						
١٨٩	-	-	-	-	١٨٩	١٨٩
حسابات جارية للعملاء						
١١٩,٧٩٤	٣٧,٥٧٢	٥٤,٠٩٧	٤,٩٦٦	-	٢١٦,٤٢٩	٢١٦,٤٢٩
حقوق أصحاب حسابات الإستثمار						
١٨٢,٥١٨	٤٥,١٦٦	٨١,١٦٩	٢٧,٦١١	١,٣٠٢	٣٣٧,٧٦٦	٣٣٧,٧٦٦
مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار الحساسة لمعدل الربح						
(٧١,١٣٠)	(٣١,٦٣٨)	(٧٣,٨٠٥)	٦٦,١٥٢	١١٢,٢٦٦	١,٨٤٥	١,٨٤٥
فجوة معدل هامش الربح						

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بالآلاف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر السوق (يتبع)

التعرض لمخاطر معدل الربح - محافظ غير تجارية (يتبع)

الإجمالي	أكثر من ٢ سنوات	١ إلى ٢ سنوات	٦ شهور إلى سنة	٣ إلى ٦ شهور	لغاية ٣ شهور	٣١ ديسمبر ٢٠١١
الموجودات						
٧٦,٧٨٧	-	-	-	-	٧٦,٧٨٧	ودائع لدى مؤسسات مالية
٢٠١,٥٥٦	٩٢,٤٧٢	٦٤,٧٧٠	٤,١٧٧	٦,٣٦٨	٣٣,٧٦٩	موجودات التمويلات
١٣,٦٥٨	١٢,١٣٧	١,٥٢١	-	-	-	موجودات مشترا لغرض التأجير (شاملة أقساط إيجار مستحقة)
٢١,٦٧٢	٢,٢٤٥	٤,٤٢٤	-	١١,٦٧٣	٣,٣٣٠	إستثمارات في أوراق مالية (صكوك)
٣١٣,٦٧٣	١٠٦,٨٥٤	٧٠,٧١٥	٤,١٧٧	١٨,٠٤١	١١٣,٨٨٦	مجموع الموجودات الحساسة لمعدل الربح
المطلوبات وحسابات الإستثمار						
٤٥,٤٣٥	-	-	-	-	٤٥,٤٣٥	ودائع من مؤسسات مالية
٤٦,٦٤٧	٣٤٢	٣٢٨	٣٧,٣٧٦	٦,٨١٢	١,٧٨٩	ودائع من مؤسسات غير مالية وأفراد
٢٨٦	-	-	-	-	٢٨٦	حسابات جارية للعملاء
١٩٥,٣٦٧	-	٦١٧	٣٦,٩٥٠	٢٤,٣٦٣	١٣٣,٤٢٧	حقوق أصحاب حسابات الإستثمار
٢٨٧,٧٣٥	٣٤٢	٩٤٥	٧٤,٣٢٦	٣١,١٧٥	١٨٠,٩٤٧	مجموع المطلوبات وحسابات الإستثمار الحساسة لمعدل الربح
٢٥,٩٣٨	١٠٦,٥١٢	٦٩,٧٧٠	(٧٠,١٤٩)	(١٣,١٣٤)	(٦٧,٠٦١)	فجوة معدل هامش الربح

تتم إدارة مخاطر معدل الربح مقابل حدود فجوة معدل هامش الربح عن طريق متابعة حساسية موجودات ومطلوبات البنك المالية تجاه السيناريوهات المتعددة لمعدل الربح المعياري وغير المعياري. تشمل السيناريوهات المعيارية والتي يتم إعتبارها بصورة شهرية على ١٠٠ نقطة من الإنخفاض أو الإرتفاع المتوازي مع جميع منحنيات العوائد و ٥٠ نقطة من الإرتفاع أو الإنخفاض مع منحنيات العوائد.

فيما يلي تحليل لحساسية البنك تجاه إرتفاع أو إنخفاض معدلات الربح (على إفتراض ثبات العوامل المتغيرة الأخرى المؤثرة على منحنيات العوائد والثبات في بيان المركز المالي):

٥٠ نقطة إرتفاع
أو إنخفاض

١٠٠ نقطة إرتفاع
أو إنخفاض متوازي

٩ ±	١٨ ±	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١٢٩ ±	٢٥٨ ±	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تقوم إدارة الخزينة بإدارة مراكز مخاطر معدل الربح للمحافظ غير التجارية. حيث تستخدم أدوات مالية إستثمارية قصيرة الأجل. وودائع لدى البنوك وودائع من البنوك لإدارة المركز الناشئ من أنشطة البنك غير التجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألف الدينار البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر السوق (يتبع)

التعرض إلى مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية

مخاطر العملة هي المخاطر الناشئة من تغير قيمة الأدوات المالية جراء تغير أسعار صرف العملات الأجنبية. لدى المجموعة صافي تعرضات جوهرية مقيمة بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١١	٢٠١٢	
بما يعادلها بالدينار البحريني	بما يعادلها بالدينار البحريني	
٨٩,١٤٠	١٠٦,٧١٧	دولار أمريكي *
٨,٣٦٣	١٠,٥٣٥	عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ×
٥,٨٦٠	٥,٠٠٤	يورو
٤,٧٣٠	٤,٤٨٥	دولار أسترالي
٣,٠٨٣	٢,٤٧٩	دينار كويتي
١,٤٧٧	١,٢٢٢	جنيه إسترليني
٧	٥	روبية هندية

(*) لا توجد أي مخاطر من أسعار الصرف للتعرضات المرتبطة بالدولار الأمريكي و عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى وذلك لأن الدينار البحريني و عملات دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى مرتبطة بالدولار الأمريكي.

تتم إدارة مخاطر سعر صرف العملات الأجنبية مقابل صافي حدود التعرضات عن طريق متابعة حساسية الموجودات والمطلوبات المالية للبنك تجاه السيناريوهات المتعددة لأسعار صرف العملات الأجنبية. تشمل السيناريوهات المعيارية والتي يتم إعتبارها بصورة شهرية على نسبة ٥٪ إرتفاع أو هبوط في معدلات سعر صرف العملات الأخرى غير الدولار الأمريكي و عملات دول مجلس التعاون الخليجي.

فيما يلي تحليل حساسية البنك إلى الإرتفاع أو الإنخفاض في معدلات أسعار صرف العملات الأجنبية (على إفتراض ثبات جميع العوامل المتغيرة الأخرى. وبشكل أساسي. معدلات الربح):

٢٠١١	٢٠١٢	
بما يعادلها بالدينار البحريني	بما يعادلها بالدينار البحريني	
٢٩٣ ±	٢٥٠ ±	يورو
٢٣٧ ±	٢٢٤ ±	دولار أسترالي
١٥٤ ±	١٢٤ ±	دينار كويتي
٧٤ ±	٦١ ±	جنيه إسترليني
٠,٣٥ ±	٠,٢٥ ±	روبية هندية

التعرضات إلى مخاطر أسعار السوق الأخرى – محافظ غير تجارية

يقوم قسم إدارة المخاطر بمتابعة مخاطر الائتمان للإستثمارات في ديون بصورة دورية. غير أن هذه المخاطر ليست جوهرية مقارنة بالنتائج العامة والوضع المالي للبنك.

تتعرض إستثمارات المجموعة في الأسهم غير المُسَعَّرة والتي تظهر بالتكلفة لمخاطر التغير في قيمتها. راجع الإيضاح رقم ٢١ والمتعلق بالتقديرات المحاسبية الهامة والقرارات التي تم إتخاذها لتقييم إنخفاض قيمة الإستثمار في الأسهم غير المُدرجة والتي تظهر بالتكلفة. تقوم المجموعة بإدارة التعرضات لمخاطر الأسعار الأخرى عن طريق المراقبة المستمرة لأداء هذه الأوراق المالية. يتم إعداد تقييم للأداء بشكل ربع سنوي ويُعرض على لجنة الإستثمار والإئتمان بمجلس الإدارة.

مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر الناجمة عن فشل في الأنظمة والتحكم. وعمليات إحتيال وأخطاء بشرية. التي قد تؤدي إلى خسائر مالية وخسائر للسمعة. وما يتبعها من مُساءلات قانونية ورقابية. يقوم البنك بإدارة مخاطر التشغيل من خلال إتباع أنظمة رقابة داخلية مناسبة. وتأسيس مبدأ فصل المهام والرقابة الداخلية. بما في ذلك التدقيق الداخلي ورقابة الإلتزام. تقع مسئولية تحديد ومراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية في البنك على قسم إدارة المخاطر. لدى البنك سياسة معتمدة للقيام بهذه المهام حيث تتوافر جميع البنى التحتية والتنظيمية والمادية للقيام بها.

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر التشغيل (يتبع)

استكمل البنك عملية تقييم ذاتية لمراقبة مخاطر العمليات في معظم أقسام البنك لتحديد مجالات المخاطر الرئيسية والمؤشرات والمحفزات الرئيسية لتلك المخاطر. سيقوم البنك بمواصلة عملية التقييم الذاتية هذه على فترات منتظمة ولجميع الأقسام التابعة له. يستخدم البنك برنامجاً للحاسب الآلي لمراقبة هذه المحفزات وتسجيل الخسائر المحققة والخسائر التي كان بالإمكان تفاديها. يهدف البنك على المدى المتوسط في إعداد بيانات موثوقة إحصائياً لرفع مستوى الأساليب المتطورة لمراقبة مخاطر العمليات لأجل ممارسة أفضل لإدارة المخاطر والحد من الإلتزامات الرأسمالية.

إدارة رأس المال

يقوم مصرف البحرين المركزي بوضع ومراقبة متطلبات رأس مال البنك بصورة شاملة. لتنفيذ المتطلبات الحالية لرأس المال. يطلب مصرف البحرين المركزي من البنك المحافظة على معدل محدد لإجمالي رأس المال نسبة إلى إجمالي الموجودات الموزونة بالمخاطر. إن متطلبات كفاية رأس المال لمصرف البحرين المركزي مبنية على أسس ومبادئ بازل ٢ وإرشادات مجلس الخدمات المالية الإسلامية.

ينقسم رأس مال البنك التنظيمي إلى فئتين:

- الفئة الأولى لرأس المال. وتتضمن رأس المال الإعتيادي. والإحتياطيات المعلنة شاملة علاوة إصدار الأسهم والإحتياطيات العامة والإحتياطي القانوني بالإضافة إلى الأرباح المستبقاة بعد خصم الشهرة والتسويات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود التي تتضمنها حقوق الملكية والتي تُعالج بصورة مختلفة لأغراض كفاية رأس المال. لا توجد أي مبالغ مخصومة من الفئة الأولى لرأس المال في تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.
- الفئة الثانية لرأس المال. وتتضمن أرباح مستبقاة مرحلية مراجعة من قبل المدققين ومخصص إحتياطي معادلة الأرباح وإحتياطي مخاطر الإستثمار. وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي. فإن الحد الأقصى لإحتياطي مخاطر الإستثمار وإحتياطي معادلة الأرباح يمكن أن يصل إلى مبلغ يساوي التكلفة الرأسمالية المتعلقة بـ ٣٠٪ من الموجودات الموزونة على أساس المخاطر والتي تم تمويلها من حقوق أصحاب حسابات الإستثمار.

تم تطبيق حدود معينة على عناصر قاعدة رأس المال بما يتماشى مع المتطلبات التشريعية. يجب أن تمثل الفئة الأولى لرأس المال نصف رأس المال المسموح به على الأقل. بمعنى أنه لا يمكن للفئة الثانية لرأس المال أن تزيد عن ١٠٠٪ من الفئة الأولى لرأس المال. حدود الفئة الثانية من رأس المال مبنية على مبلغ الفئة الأولى لرأس المال بعد إستقطاعات الإستثمارات وفقاً لنموذج إجراءات التوحيد والإستقطاعات والصادر عن مصرف البحرين المركزي. يوضح هذا النموذج القواعد التنظيمية لتوحيد البيانات المالية. وعمليات التوحيد أو الإستقطاع الجزئية عند إمتلاك حصص مؤثرة أو حقوق أقلية مؤثرة في مؤسسات مالية أو شركات تأمين خاضعة للرقابة. وتكون هناك تعرضات جوهرية لإستثمارات في مؤسسات تجارية. كما يوضح هذا النموذج إطار عمل لإستقطاعات رأس المال في حالات متعددة بما في ذلك تعرضات لأطراف أخرى تفوق حدود التعرضات الكبيرة المسموح بها من قبل مصرف البحرين المركزي. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يتوجب على البنك القيام بأي إستقطاعات وفقاً لمتطلبات نموذج إجراءات التوحيد والإستقطاعات.

يتم تصنيف العمليات التشغيلية للبنك إما على أساس دفاتر متاجرة أو دفاتر بنكية. ويتم تحديد الموجودات الموزونة على أساس المخاطر بناءً على إشتراطات محددة تهدف إلى توضيح المستويات المتغيرة للمخاطر والمصاحبة للموجودات والتعرضات المحتسبة خارج الميزانية العمومية.

لفرض إحتساب مخاطر الإئتمان. يتم إحتساب ٣٠٪ من أوزان المخاطر على موجودات مُمولة عن طريق حقوق أصحاب حسابات الإستثمار في مقابل إحتساب ١٠٠٪ من أوزان المخاطر على موجودات مُمولة تمويلاً ذاتياً.

تتمثل سياسة البنك في الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية الهدف منها المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق ومواصلة التطوير المستقبلي لأنشطة البنك. كما يتم إدراج تأثيرات مستوى رأس المال على عوائد المساهمين ويقوم البنك بإحتساب إحتياجاته للمحافظة على التوازن بين عائدات عالية محتملة مع وجود المزيد من التكيف والمزايا والحماية التي يمكن أن يتحملها رأس مال صلب.

يتبنى البنك المنهج المعياري لإدارة مخاطر الإئتمان ومنهج المؤشر الأساسي لإدارة مخاطر العمليات وفقاً لإطار كفاية رأس المال الصادر عن مصرف البحرين المركزي. بناءً على سياسته المتحفظة في إدارة رأس المال. لم يقيم البنك بالإستفادة من أية مزايا تخفيف مخاطر الإئتمان المسموح بها مقابل تعرضات الإئتمان.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بألاف الدنانير البحرينية

٣١ إدارة المخاطر (يتبع)

إدارة رأس المال (يتبع)

فيما يلي بيان لرأس مال البنك التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر:

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
٤٢٩,٠٤٩	٤٣٠,٧٣١	إجمالي الموجودات الموزونة بالمخاطر
١١٦,٣٠٨	١١٩,٤٤٨	الفئة الأولى لرأس المال
٢,٢٠٧	٢,٩٨٦	الفئة الثانية لرأس المال
١١٨,٥١٥	١٢٢,٤٣٤	إجمالي رأس المال التنظيمي
٢٧,٦٢	٢٨,٤٢	إجمالي رأس المال التنظيمي كنسبة مئوية من إجمالي الموجودات الموزونة بالمخاطر

قام البنك بالالتزام بجميع متطلبات رأس المال التي فرضت عليه من جهات خارجية خلال السنة.

تخصيص رأس المال

تعتبر المتطلبات الرقابية محركاً أساسياً في تخصيص رأس المال بين عمليات وأنشطة محددة. يسعى البنك من خلال سياسته في إدارة رأس المال إلى زيادة العائد المعدل على المخاطر وإستيفاء جميع المتطلبات الرقابية. إن سياسة البنك في تخصيص رأس المال خاضعة لمراجعة دورية من قبل مجلس الإدارة.

٣٢ التخصيصات المقترحة

يقترح مجلس الإدارة التخصيصات التالية لسنة ٢٠١٢. وهذه التخصيصات خاضعة لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية العادي القادم:

٢٠١١	٢٠١٢	
-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
-	-	أعمال خيرية
٢١٤	٢٢٨	زكاة

٣٣ الإلتزامات

فيما يلي بيان بالالتزامات التي تم التعاقد عليها ضمن الأعمال الإعتيادية:

٢٠١١	٢٠١٢	
٤,٦١٩	١٥,٤٠٥	إلتزامات غير مسجوبة لتمويلات
٧,٤٢٣	١٢,٧٣٧	ضمانات مالية
٥,٦٥٥	-	إلتزامات مقابل إستثمارات
١٧,٦٩٧	٢٨,١٤٢	

إلتزامات بالأداء

قد تدخل المجموعة في الإلتزامات بالأداء تتعلق ببعض مشاريع البنية التحتية التي تقوم بها المجموعة وذلك ضمن الأنشطة الإعتيادية للبنك. من عادة المجموعة نقل هذه الإلتزامات إلى الشركات التي تمتلك هذه المشاريع متى أمكن ذلك. في رأي الإدارة. من غير المتوقع أن تكون هناك مطلوبات مستحقة على المجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ نتيجة أداء أي من مشروعاتها.

٣٤ المسؤولية الإجتماعية

يقوم البنك بالوفاء بمسئوليته الإجتماعية عن طريق تقديم التبرعات إلى مؤسسات إجتماعية وخيرية.

٣٥ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتلاءم مع تصنيف السنة الحالية. لم تؤثر إعادة التصنيف هذه على صافي الربح أو حقوق الملكية المعلنة سابقاً.